

Dan it-test hu mahsub purament bhala ghodda ta' dokumentazzjoni u m'ghandu l-ebda effett legali. L-istituzzjonijiet tal-Unjoni m'ghandhom l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu. Il-verżjonijiet awtentiċi tal-atti rilevanti, inklużi l-preamboli tagħhom, huma daww ippubblikati fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u disponibbli f'EUR-Lex. Daww it-testi uffiċjali huma aċċessibbli direttament permezz tal-links inkorporati f'dan id-dokument

► **B** **REGOLAMENT (UE) 2019/125 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**

tas-16 ta' Jannar 2019

**dwar il-kummerċ ta' ċerti oġġetti li jistgħu jintużaw għall-piena kapitali, it-tortura jew trattament
jew pjeni krudili, inumani jew degradanti ohra**

(kodifikazzjoni)

(ĠU L 30, 31.1.2019, p. 1)

Emendat minn:

		Ġurnal Uffiċjali		
		Nru	Paġna	Data
► <u>M1</u>	Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2020/621 tat-18 ta' Frar 2020	L 144	1	7.5.2020



**REGOLAMENT (UE) 2019/125 TAL-PARLAMENT EWROPEW
U TAL-KUNSILL**

tas-16 ta' Jannar 2019

dwar il-kummerè ta' ċerti oġġetti li jistgħu jintużaw għall-piena kapitali, it-tortura jew trattamenti jew pieni krudili, inumani jew degradanti oħra

(kodifikazzjoni)

KAPITOLU I

SUĠĠETT U DEFINIZZJONIJIET

Artikolu 1

Suġġett

Dan ir-Regolament jistabbilixxi regoli tal-Unjoni li jirregolaw il-kummerè ma' pajjiżi terzi ta' oġġetti li jistgħu jintużaw għall-piena kapitali jew għat-tortura, jew għal trattamenti jew pieni krudili, inumani jew degradanti oħra, u r-regoli li jirregolaw il-provvista ta' servizzi ta' senserija, assistenza teknika, taħriġ u pubbliċità relatati ma' oġġetti bħal dawn.

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament:

- (a) “tortura” tfisser kwalunkwe att li bih l-uġiġh jew it-tbatija gravi, fiżiċi jew mentali, jiġu kkawżati intenzjonalment fuq persuna bi skop li tinkisbe informazzjoni jew konfessjoni min dik il-persuna jew minn terza persuna, l-ikkastigar ta' dik il-persuna għal att li dik il-persuna jew terza persuna tkun wettqet jew tkun issuspettata li wettqet, jew biex tbeżża' jew iġġiegħel lil dik il-persuna jew lil terza persuna, jew għal kwalunkwe raġuni bbażata fuq id-diskriminazzjoni ta' kwalunkwe tip, meta wġiġh jew tbatija ta' dak it-tip jiġu kkawżati bl-istigazzjoni jew bil-kunsens ta' uffiċjal pubbliku jew persuna oħra li taġixxi f'kapaċità uffiċjali. Madankollu, din ma tinkludix uġiġh jew tbatija li jirriżultaw biss minn penalitajiet leċiti. Il-piena kapitali taħt l-ebda ċirkostanza mhija meqjusa penali leċita;
- (b) “trattamenti jew pieni krudili, inumani jew degradanti oħra” tfisser kwalunkwe att li bih jiġu kkawżati uġiġh jew tbatija li jilhaq livell minimu ta' gravità sew jekk fiżika kif ukoll mentali, fuq persuna, meta dak l-uġiġh jew tbatija jiġu kkawżati bl-istigazzjoni jew bil-kunsens jew qbil ta' uffiċjal pubbliku jew ta' persuna oħra li taġixxi f'kapaċità uffiċjali. Madankollu, mhumix inkluzi l-uġiġh jew it-tbatija li jirriżultaw biss minn penalitajiet leċiti jew ikunu inerenti jew incidentali għalihom. Il-piena kapitali taħt l-ebda ċirkostanza mhija meqjusa bħala penali leċita;

▼B

- (c) “awtorità tal-infurzar tal-liġi” tfisser kwalunkwe awtorità responsabbli għall-prevenzjoni, il-kxif, l-investigazzjoni, il-ġlieda kontra u l-ikkastigar ta' reati kriminali, inkluż, iżda mhux limitat għall-pulizija, kwalunkwe prosekutur, kwalunkwe awtorità ġudizzjarja, kwalunkwe awtorità ta' ħabs pubbliku jew privat u, fejn xieraq, kwalunkwe waħda mill-forzi tas-sigurtà tal-istat u l-awtoritajiet militari;
- (d) “esportazzjoni” tfisser kwalunkwe hruġ ta' oġġetti mit-territorju doganali tal-Unjoni, inkluż il-hruġ ta' oġġetti li jeħtieġu dikjarazzjoni doganali u l-hruġ ta' oġġetti wara li jkunu ġew maħżuna f'żona ħielsa fit-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾;
- (e) “importazzjoni” tfisser kwalunkwe dhul ta' oġġetti fit-territorju doganali tal-Unjoni, inkluż il-ħzin temporanju tagħhom, it-tqegħid f'żona ħielsa, it-tqegħid taht proċedura speċjali u r-rilaxx għal ċirkolazzjoni ħielsa fit-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 952/2013;
- (f) “assistenza teknika” tfisser kwalunkwe appoġġ tekniku relatat mat-tiswija, l-iżvilupp, il-manifattura, it-testjar, il-manutenzjoni, l-armar jew kwalunkwe servizz tekniku ieħor, u jista' jiehu l-forma ta' istruzzjoni, pariri, taħriġ, trasmissjoni ta' għarfien dwar it-tħaddim jew ħiliet jew servizzi ta' konsulenza. L-assistenza teknika tinkludi forom verbali ta' assistenza u assistenza pprovduta b'mezzi elettronici;
- (g) “mużew” tfisser istituzzjoni permanenti mingħajr qligħ fis-servizz tas-soċjetà u tal-iżvilupp tagħha, u miftuħa għall-pubbliku, li tikseb, tikkonserva, tirriċerka, tikkomunika u tesebixxi, għall-finijiet tal-istudju, l-edukazzjoni u d-divertiment, evidenza materjali tan-nies u l-ambjent tagħhom;
- (h) “awtorità kompetenti” tfisser awtorità ta' wieħed mill-Istati Membri, kif elenkata fl-Anness I, li, f'konformità mal-Artikolu 20, għandha d-dritt tiegħu deċiżjoni dwar l-applikazzjoni għal awtorizzazzjoni jew tipprojbixxi lil esportatur milli juża l-awtorizzazzjoni ġenerali tal-Unjoni għall-esportazzjoni;
- (i) “applikant” tfisser:
- (1) l-esportatur, fil-każ tal-esportaturi msemmija fl-Artikoli 3, 11 jew 16;
 - (2) il-persuna fiżika jew ġuridika, l-entità jew il-korp li jittrasportaw l-oġġetti fi ħdan it-territorju doganali tal-Unjoni, fil-każ tat-tranzitu msemmi fl-Artikolu 5;
 - (3) il-fornitur tal-assistenza teknika, fil-każ ta' provvisti ta' assistenza teknika msemmija fl-Artikolu 3;
 - (4) il-mużew li jpoġġi l-oġġetti għall-wiri fil-każ ta' importazzjonijiet u provvisti ta' assistenza teknika msemmija fl-Artikolu 4;
 - (5) il-fornitur tal-assistenza teknika jew is-sensar, fil-każ ta' provvisti ta' assistenza teknika msemmija fl-Artikolu 15 jew servizzi ta' senserija msemmija fl-Artikolu 19;
- (j) “territorju doganali tal-Unjoni” tfisser it-territorju kif stabbilit fl-Artikolu 4 tar-Regolament (UE) Nru 952/2013;

⁽¹⁾ Ir-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Ottubru 2013 li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni (ĠU L 269, 10.10.2013, p. 1).

▼ **B**

- (k) “servizzi ta' senserija” tfisser:
- (1) in-negozjar jew l-organizzazzjoni ta' tranzazzjonijiet għax-xiri, il-bejgħ jew il-provvista ta' oġġetti rilevanti minn pajjiż terz għal kwalunkwe pajjiż terz ieħor, jew
 - (2) il-bejgħ jew ix-xiri ta' oġġetti rilevanti li jkunu jinsabu f'pajjiż terz għat-trasferiment tagħhom lejn pajjiż terz ieħor.

Għall-iskopijiet ta' dan ir-Regolament, meta jiġu pprovuduti biss servizzi anċillari, dawk huma esklużi minn din id-definizzjoni. Is-servizzi anċillari huma t-trasport, is-servizzi finanzjarji, l-assigurazzjoni jew ir-riassigurazzjoni jew ir-reklamar jew il-promozzjoni ġenerali;

- (l) “sensar” tfisser kull persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp, inkluża shubija, residenti jew stabbilita fi Stat Membru li tipprovdu s-servizzi definiti skont il-punt (k), minn ġo l-Unjoni; kwalunkwe persuna fiżika b'ċittadinanza ta' Stat Membru, indipendentement mir-residenza, li tipprovdi dawk is-servizzi minn ġo l-Unjoni; u kwalunkwe persuna ġuridika, entità jew korp inkorporat jew ikkostitwit skont id-dritt ta' Stat Membru, indipendentement minn fejn ikunu stabbiliti, li jipprovdu dawk is-servizzi minn ġo l-Unjoni;
- (m) “fornitur tal-assistenza teknika” tfisser kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp, inkluża shubija, residenti jew stabbilita fi Stat Membru li jipprovdu l-assistenza teknika definita skont il-punt (f), minn ġo l-Unjoni; kwalunkwe persuna fiżika b'ċittadinanza ta' Stat Membru, indipendentement mir-residenza, li tipprovdi dik it-tip ta' assistenza minn fi hdan l-Unjoni; u kwalunkwe persuna ġuridika, entità jew korp inkorporati jew ikkostitwiti skont id-dritt ta' Stat Membru, indipendentement mis-sede, li jipprovdu dik it-tip ta' assistenza minn ġo l-Unjoni;
- (n) “esportatur” tfisser kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp, inkluża shubija, li f'isimhom issir dikjarazzjoni tal-esportazzjoni, jiġifieri l-persuna, l-entità jew il-korp, li, fil-mument li fih id-dikjarazzjoni tal-esportazzjoni tiġi aċċettata, jintrabtu b'kuntratt mad-destinatarju fil-pajjiż terz ikkonċernat u jkollhom is-setgħa li jibagħtu l-oġġetti 'l barra mit-territorju doganali tal-Unjoni. Jekk ma jkun gie konkluz l-ebda kuntratt ta' dak it-tip jew jekk id-detentur ta' dak il-kuntratt ma jkunx aġixxa f'ismu proprju, l-“esportatur” tfisser il-persuna, l-entità jew il-korp li jkollhom is-setgħa meħtieġa li jibagħtu l-oġġetti ikkonċernati 'l barra mit-territorju doganali tal-Unjoni. Meta l-benefiċċju ta' dritt li wiehed jiddisponi mill-oġġetti jappartjeni lil persuna, entità jew korp residenti jew stabbiliti barra mill-Unjoni skont dak il-kuntratt, l-esportatur jitqies li jkun il-parti kontraenti residenti jew stabbilita fl-Unjoni;
- (o) “Awtorizzazzjoni Ġenerali tal-Unjoni għall-Esportazzjoni” tfisser awtorizzazzjoni għall-esportazzjoni kif definit fil-punt (d) għal ċerti pajjiżi li hi disponibbli għall-esportaturi kollha li jirrispettaw il-kundizzjonijiet u r-rekwiziti għall-użu tagħha kif elenkat fl-Anness V;
- (p) “awtorizzazzjoni individwali” tfisser awtorizzazzjoni mogħtija lil:
- (1) esportatur speċifiku wiehed għall-esportazzjonijiet, kif definit fil-punt (d) lejn utent aħhari jew destinatarju wiehed f'pajjiż terz u li tkopri oġġett wiehed jew iktar;

▼B

- (2) sensar speċifiku għall-provvista ta' servizzi ta' senserija kif definit fil-punt (k) lejn utent aħhari jew destinatariju wiehed f'pajjiż terz u li tkopri oġġett wiehed jew iktar; jew
- (3) persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp li jittrasportaw oġġetti fit-territorju doganali tal-Unjoni għal tranżitu kif definit fil-punt (s);
- (q) “awtorizzazzjoni globali” tfisser awtorizzazzjoni mogħtija lil esportatur jew sensar speċifiku wiehed fir-rigward ta' tip ta' oġġetti elenkati fl-Anness III jew fl-Anness IV, li tista' tkun valida għal:
- (1) esportazzjonijiet kif definit fil-punt (d) lil utent aħhari speċifikat wiehed jew aktar f'pajjiż terz speċifikat wiehed jew aktar;
- (2) esportazzjonijiet kif definit fil-punt (d) lil distributur speċifikat wiehed jew aktar f'pajjiż terz speċifikat jew f'aktar, fejn l-esportatur ikun dak li jimmanifattura l-oġġetti inklużi fil-punti 3.2 jew 3.3 tal-Anness III jew it-Taqsima 1 tal-Anness IV;
- (3) provvista ta' servizzi ta' senserija marbuta mat-trasferimenti ta' oġġetti li jinsabu f'pajjiż terz, lil utent aħhari speċifikat wiehed jew aktar f'pajjiż terz speċifikat jew f'aktar;
- (4) is-servizzi ta' senserija marbuta mat-trasferimenti ta' oġġetti li jinsabu f'pajjiż terz, lil distributur speċifikat wiehed jew aktar f'pajjiż terz speċifikat jew f'aktar, meta s-sensar ikun dak li jimmanifattura l-oġġetti inklużi fil-punti 3.2 jew 3.3 tal-Anness III jew it-taqsima 1 tal-Anness IV;
- (r) “distributur” tfisser operatur ekonomiku li jwettaq attivitajiet ta' bejgħ bl-ingrossa b'rabta mal-oġġetti elenkati fil-punt 3.2 jew 3.3 tal-Anness III jew fit-Taqsima 1 tal-Anness IV, bħal pereżempju l-akkwist ta' dawk l-oġġetti mill-manifatturi jew iż-żamma, il-provvista jew l-esportazzjoni ta' dawk l-oġġetti; l-attivitajiet ta' bejgħ bl-ingrossa ta' dawk l-oġġetti ma jinkludux l-akkwist min-naħa ta' sptar, spiżjar jew professjonist mediku għall-iskop waħdieni li jforni oġġetti ta' dak it-tip lill-pubbliku;
- (s) “tranżitu” tfisser trasport fit-territorju doganali tal-Unjoni ta' oġġetti mhux tal-Unjoni li jgħaddu mit-territorju doganali tal-Unjoni b'destinazzjoni li tinsab barra mit-territorju doganali tal-Unjoni.

KAPITOLU II

OĠĠETTI LI M'GHANDHOM L-EBDA UŻU PRATTIKU HLIEF GĦALL-ISKOP TAL-PIENA KAPITALI, TORTURA U TRATTAMENT JEW PIENI KRUDILI, INUMANI JEW DEGRADANTI OHRA

*Artikolu 3***Projbizzjoni tal-esportazzjonijiet**

1. Kwalunkwe esportazzjoni ta' oġġetti elenkati fl-Anness II hija projbita, irrispettivament mill-orijini ta' dawk l-oġġetti.

▼B

L-Anness II għandu jinkludi oġġetti li ma għandhom l-ebda użu prattiku hlief għall-iskop tal-piena kapitali jew għall-fini ta' tortura u trattament jew pieni krudili, inumani jew degradanti oħra.

Fornitur ta' assistenza teknika għandu jiġi pprojbit milli jipprovdi assistenza teknika relatata mal-oġġetti elenkati fl-Anness II lil kwalunkwe persuna, entità jew korp f'pajjiż terz, kemm jekk b'xi tip ta' hlas kif ukoll jekk le.

2. B'deroga mill-paragrafu 1, l-awtorità kompetenti tista' tawtorizza esportazzjoni tal-oġġetti elenkati fl-Anness II, u l-provvista tal-assistenza teknika relatata, jekk jintwera li, fil-pajjiż li lejha ser jiġu esportati l-oġġetti, dawk l-oġġetti ikunu ser jintużaw bi skop esklużiv ta' wirja pubblika f'mużew fid-dawl tas-sinifikat storiku tagħhom.

*Artikolu 4***Projbizzjoni tal-importazzjoni**

1. Kwalunkwe importazzjoni tal-oġġetti elenkati fl-Anness II għandha tiġi pprojbita, irrispettivament mill-orijini ta' dawk l-oġġetti.

L-aċċettazzjoni minn persuna, entità jew korp fl-Unjoni ta' assistenza teknika relatata mal-oġġetti elenkati fl-Anness II, ipprovduta minn pajjiż terz, kemm jekk b'xi tip ta' hlas kif ukoll jekk le, minn persuna, entità jew korp hija pprojbita.

2. B'deroga mill-paragrafu 1, l-awtorità kompetenti tista' tawtorizza importazzjoni tal-oġġetti elenkati fl-Anness II, u l-provvista tal-assistenza teknika relatata, jekk jintwera li, fl-Istat Membru tad-destinazzjoni, dawk l-oġġetti ikunu ser jintużaw għall-iskop esklużiv ta' wirja pubblika f'mużew fid-dawl tas-sinifikat storiku tagħhom.

*Artikolu 5***Projbizzjoni ta' tranżitu**

1. Kwalunkwe tranżitu ta' oġġetti elenkati fl-Anness II għandu jiġi pprojbit.

2. B'deroga mill-paragrafu 1, l-awtorità kompetenti tista' tawtorizza t-tranżitu tal-oġġetti elenkati fl-Anness II, jekk jintwera li, fil-pajjiż ta' destinazzjoni, dawk l-oġġetti se jintużaw għall-iskop esklużiv ta' wirja pubblika f'mużew fid-dawl tas-sinifikat storiku tagħhom.

*Artikolu 6***Projbizzjoni ta' servizzi ta' senserija**

Sensar għandu jiġi pprojbit milli jipprovdi servizzi ta' senserija lil kwalunkwe persuna, entità jew korp f'pajjiż terz, fir-rigward tal-oġġetti elenkati fl-Anness II, irrispettivament mill-orijini ta' dawk l-oġġetti.

*Artikolu 7***Projbizzjoni ta' tahrig**

Fornitur ta' assistenza teknika jew sensar huwa pprojbit li jipprovdi jew joffri, lil kwalunkwe persuna, entità jew korp f'pajjiż terz, tahrig dwar l-użu tal-oġġetti elenkati fl-Anness II.



Artikolu 8

Fieri kummerċjali

Għandu jkun projbit li kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp, inkluża shubija, sew jekk residenti jew stabbilita fi Stat Membru jew le, turi jew toffri għall-bejgħ kwalunkwe oġġett minn dawk elenkati fl-Anness II f'wirja jew f'fiera li tittella' fl-Unjoni, sakemm ma jintweriex li, fid-dawl tan-natura tal-wirja jew tal-fiera, dik il-wirja jew offerta għall-bejgħ la hija strumentali għall-bejgħ jew għall-provvista tal-oġġetti rilevanti lil kwalunkwe persuna, entità jew korp f'pajjiż terz u lanqas ma tippromwovi dak il-bejgħ jew dik il-provvista.

Artikolu 9

Reklamar

Huwa pprojbit li kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp, inkluża shubija, li hija residenti jew stabbilita fi Stat Membru u li tbiegħ jew tixtri spazju pubbliċitarju jew hin pubbliċitarju fl-Unjoni, li kwalunkwe persuna fiżika b'cittadinanza ta' Stat Membru u tbiġh jew tixtri spazju pubbliċitarju jew hin pubbliċitarju fl-Unjoni, u li kwalunkwe persuna ġuridika, entità jew korp inkorporat jew ikkostitwit skont id-dritt ta' Stat Membru, li tbiegħ jew tixtri spazju pubbliċitarju jew hin pubbliċitarju fl-Unjoni, tbiegħ lil kwalunkwe persuna, entità jew korp f'pajjiż też, jew tixtri minghandhom, spazju pubbliċitarju fl-istampa jew fl-Internet jew hin pubbliċitarju fit-televiżjoni jew fir-radju fir-rigward tal-oġġetti elenkati fl-Anness II.

Artikolu 10

Mizuri nazzjonali

1. Mingħajr preġudizzju għar-regoli applikabbli tal-Unjoni, fosthom il-projbizzjoni tad-diskriminazzjoni minhabba n-nazzjonalità, l-Istati Membri jistgħu jadottaw jew iżommu miżuri nazzjonali li jillimitaw it-trasport, is-servizzi finanzjarji, l-assigurazzjoni, ir-riassigurazzjoni jew ir-reklamar jew il-promozzjoni ġenerali fir-rigward tal-oġġetti elenkati fl-Anness II.

2. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar kwalunkwe miżura adottata skont il-paragrafu 1, jew l-emendi u r-revoki tagħha, qabel ma jidhlu fis-sehħ.

KAPITOLU III

OĠĠETTI LI JISTGĦU JINTUŻAW GĦALL-FINI TA' TORTURA JEW TRATTAMENT JEW PIENI KRUDILI, INUMANI JEW DEGRADANTI OHRA

Artikolu 11

Rekwizit tal-awtorizzazzjoni għall-esportazzjoni

1. Għal kwalunkwe esportazzjoni tal-oġġetti elenkati fl-Anness III, tkun meħtieġa awtorizzazzjoni, irrispettivament mill-orijini ta' dawk l-oġġetti. Madankollu, l-ebda awtorizzazzjoni ma għandha tkun meħtieġa għall-oġġetti li jgħaddu biss mit-territorju doganali tal-Unjoni, jiġifieri dawk li ma jingħatawx trattament jew użu approvat mid-dwana, għajr il-proċedura ta' tranżitu estern skont l-Artikolu 226 tar-Regolament (UE) Nru 952/2013, inkluż il-ħażna ta' oġġetti mhux tal-Unjoni f'żona hielsa.

▼B

L-Anness III għandu jinkludi biss l-oġġetti segwenti, li jistgħu jintużaw għat-tortura jew għal trattamenti jew pieni krudili, inumani jew degradanti ohra:

- (a) l-oġġetti li huma primarjament użati għall-finijiet ta' infurzar tal-liġi;
- (b) l-oġġetti li, meta jitqiesu d-disinn u l-karatteristiċi tekniċi tagħhom, jippreżentaw riskju materjali ta' użu għat-tortura jew għal trattamenti jew pieni krudili, inumani jew degradanti ohra.

L-Anness III ma jinkludix:

- (a) l-armi tan-nar irregolati mir-Regolament (UE) Nru 258/2012;
- (b) l-oġġetti b'użu doppju rregolati mir-Regolament (KE) Nru 428/2009;
- (c) l-oġġetti rregolati f'konformità mal-Požizzjoni Komuni 2008/944/PESK.

2. Il-Paragrafu 1 m'għandux japplika għall-esportazzjonijiet lejn dawk it-territorji tal-Istati Membri li huma kemm elenkati fl-Anness VI u li mhumiex parti mit-territorju doganali tal-Unjoni, dment li l-oġġetti huma użati minn awtorità responsabbli għall-infurzar tal-liġi kemm fil-pajjiż jew fit-territorju tad-destinazzjoni kif ukoll fil-parti metropolitana tal-Istat Membru li dak it-territorju jkun jagħmel parti minnu. Id-dwana jew l-awtoritajiet rilevanti ohra għandu jkollhom id-dritt li jivverifikaw jekk din il-kondizzjoni hijiex sodisfatta u jistgħu jiddeċiedu li, sakemm issir dik il-verifika, l-esportazzjoni m'għandiex issehħ.

3. Il-Paragrafu 1 m'għandux japplika għall-esportazzjonijiet lejn pajjiżi terzi, dment li l-oġġetti jintużaw mill-persunal militari jew ċivili ta' Stat Membru, jekk dak il-persunal ikun qed jiehu sehem f'operazzjoni tal-UE jew tan-NU għaž-żamma tal-paċi jew tal-immaniġġjar tal-kriżijiet fil-pajjiż terz ikkonċernat jew f'operazzjoni bbażata fuq qbil bejn Stati Membri u pajjiżi terzi fil-qasam tad-difiża. Id-dwana jew awtoritajiet rilevanti ohra għandu jkollhom id-dritt li jivverifikaw jekk din il-kondizzjoni hijiex sodisfatta. Sakemm issir dik il-verifika, l-esportazzjoni m'għandiex issehħ.

Artikolu 12

Kriterji għall-ghoti tal-awtorizzazzjonijiet tal-esportazzjoni

1. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jieħdu d-deċiżjonijiet dwar l-applikazzjonijiet għall-awtorizzazzjonijiet fir-rigward tal-esportazzjoni tal-oġġetti elenkati fl-Anness III, filwaqt li jqisu l-kunsiderazzjonijiet rilevanti kollha, inkluż b'mod partikolari jekk applikazzjoni fir-rigward ta' esportazzjoni essenzjalment identika tkunx għet miċhuda minn Stat Membru ieħor fit-tliet snin ta' qabel, u l-kunsiderazzjonijiet dwar l-użu aħhari maħsub u r-riskju ta' devjazzjoni.

2. L-awtorità kompetenti m'għandha tagħti l-ebda awtorizzazzjoni meta jkun hemm raġunijiet tajba biex wiehed jemmen li l-oġġetti elenkati fl-Anness III jistgħu jintużaw għat-tortura jew trattament jew pieni krudili, inumani jew degradanti ohra, inkluża l-piena korporali ġudizzjarja, minn awtorità tal-infurzar tal-liġi jew kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika f'pajjiż terz.

▼B

L-awtorità kompetenti għandha tqis:

- (a) is-sentenzi disponibbli tal-qorti internazzjonali;
- (b) is-sejbiet mill-korpi kompetenti tan-NU, il-Kunsill tal-Ewropa u l-UE, u rapporti tal-Kumitat Ewropew tal-Kunsill tal-Ewropa għall-Prevenzjoni tat-Tortura u t-Trattament u Pieni Inumani jew Degradanti u tar-Relatur Speċjali tan-NU dwar it-Tortura u trattament jew pieni krudili, inumani jew degradanti oħra.

Tista' titqies ukoll informazzjoni rilevanti oħra, inklużi sentenzi disponibbli tal-qorti nazzjonali, rapporti jew informazzjoni oħra mhejjija minn organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili u informazzjoni dwar restrizzjonijiet fuq l-esportazzjonijiet tal-oġġetti elenkati fl-Annessi II u III applikati mill-pajjiż tad-destinazzjoni.

3. Ir-regoli stipulati stabbiliti fit-tieni u t-tielet subparagrafi japplikaw għall-verifika tal-użu aħhari mixtieq u tar-riskju ta' devjazzjoni:

Jekk il-manifattur ta' oġġett elenkat fl-punt 3.2 jew 3.3 tal-Anness III jitlob li jingħata awtorizzazzjoni għall-esportazzjoni ta' dawk l-oġġetti lejn distributur, l-awtorità kompetenti għandha tivvaluta l-arranġamenti kuntrattwali magħmula mill-manifattur u mid-distributur u l-miżuri li jkunu qed jiehdu biex jiġi żgurat li dawk l-oġġetti u, jekk applikabbli, il-prodotti li fihom se jkunu inkorporati, ma jintużawx għat-tortura jew għat-trattamenti jew għall-pieni krudili, inumani jew degradanti oħra.

Jekk tintalab awtorizzazzjoni għall-esportazzjoni tal-oġġetti elenkati fil-punt 3.2 jew 3.3 tal-Anness III lejn utent aħhari, l-awtorità kompetenti tista', meta tivvaluta r-riskju ta' devjazzjoni, tikkunsidra l-arranġamenti kuntrattwali li japplikaw u d-dikjarazzjoni tal-użu aħhari ffirmata mill-utent aħhari, jekk dik id-dikjarazzjoni tiġi pprovduta dikjarazzjoni. Jekk ma tiġi pprovduta l-ebda dikjarazzjoni tal-użu aħhari, għandu jkun l-esportatur li jindika min se jkun l-utent aħhari u għal liema skop se jintużaw l-oġġetti. Jekk l-esportatur ma jipprovdix biżżejjed informazzjoni dwar l-utent aħhari u l-użu aħhari, għandu jitqies li l-awtorità kompetenti jkollha bażi raġonevoli sabiex wiehed jemmen li l-oġġetti jistgħu jintużaw għat-tortura jew għat-trattamenti jew għall-pieni krudili, inumani jew degradanti oħra.

4. Barra l-kriterji mniżżlin fil-paragrafu 1, meta tkun qed tivvaluta applikazzjoni għal awtorizzazzjoni globali, l-awtorità kompetenti għandha tikkunsidra l-applikazzjoni mill-esportatur ta' mezzi u proċeduri proporzjonati u adegwati biex tkun żgurata konformità mad-dispożizzjonijiet u l-oġġetti ta' dan ir-Regolament u mal-patti u l-kundizzjonijiet tal-awtorizzazzjoni.

Artikolu 13

Projbizzjoni ta' tranżitu

Persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp, inkluża sħubija, sew jekk residenti jew stabbilita fi Stat Membru kif ukoll jekk le, għandha tiġi pprojbita li teżegwixxu t-tranżitu tal-oġġetti elenkati fl-Anness III, jekk tkun taf li kwalunkwe parti ta' kunsinna ta' oġġetti bħal dawk hija ddestinata għall-użu ftortura jew fi trattamenti jew fpieni krudili, inumani jew degradanti oħra f'pajjiż terz.



Artikolu 14

Mizuri nazzjonali

1. Minkejja l-Artikoli 11 u 12, Stat Membru jista' jadotta jew iżomm projbizzjoni fuq l-esportazzjoni jew l-importazzjoni ta' manetti tas-saqajn, ktajjen għall-grupp ta' priġunieri u tagħmir tax-xokk elettriku li jista' jingarr.
2. Stat Membru jista' jimponi rekwiżit ta' awtorizzazzjoni fuq l-esportazzjoni ta' manetti li b'qies ġenerali inklużi l-ktajjen, imkejlin mix-xifer ta' barra ta' holqa sax-xifer ta' barra tal-holqa l-oħra, ta' iktar minn 240 mm meta jinqafu. L-Istat Membru kkonċernat għandu japplika l-Kapitoli III u V għal dak it-tip ta' manetti.
3. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar kwalunkwe miżura adottata skont il-paragrafi 1 u 2 qabel jidhlu fis-seħh.

Artikolu 15

Rekwiżit ta' awtorizzazzjoni għal ċerti servizzi

1. Għandha tiġi rikjesta awtorizzazzjoni għal kwalunkwe provvista, minn fornitur ta' assistenza teknika jew sensar, rispettivament, ta' wiehed mis-servizzi segwenti lil kwalunkwe persuna, entità jew korp f'pajjiż terz, kemm jekk b'xi forma ta' hlas kif ukoll jekk le:
 - (a) assistenza teknika relatata mal-oġġetti elenkati fl-Anness III, irrispettivament mill-orijini ta' tali oġġetti; u
 - (b) servizzi ta' senserija relatati mal-oġġetti elenkati fl-Anness III, irrispettivament mill-orijini ta' tali oġġetti.
2. Meta tittiehed deciżjoni dwar l-applikazzjonijiet għal awtorizzazzjoni għall-provvista ta' servizzi ta' senserija fir-rigward tal-oġġetti elenkati fl-Anness III, l-Artikolu 12 għandu japplika mutatis mutandis.

Meta tittiehed deciżjoni dwar l-applikazzjonijiet għal awtorizzazzjoni għall-provvista ta' assistenza teknika fir-rigward tal-oġġetti elenkati fl-Anness III, il-kriterji stabbiliti fl-Artikolu 12, għandhom jitqiesu għall-valutazzjoni tal-punti li ġejjin:

 - (a) jekk l-assistenza teknika tkunx ipprovduta lil persuna, entità jew korp li jistgħu jużaw l-oġġetti li għalihom l-assistenza teknika hija ddestinata għat-tortura, jew għal trattamenti jew pieni krudili, inumani jew degradanti oħra; u
 - (b) jekk l-assistenza teknika tkunx użata għal finijiet ta' tiswija, żvilupp, manifattura, ittestjar, manutenzjoni jew assemblaġġ tal-oġġetti elenkati fl-Anness III għal, jew tipprovdni assistenza teknika lil, persuna, entità jew korp li jistgħu jużaw l-oġġetti li l-assistenza teknika hija ddestinata għalihom għat-tortura, jew għal trattamenti jew pieni krudili, inumani jew degradanti oħra;
3. Il-paragrafu 1 ma għandux japplika għall-provvista tal-assistenza teknika jekk:
 - (a) l-assistenza teknika tkun ipprovduta lil awtorità tal-infurzar tal-liġi ta' Stat Membru jew lil persunal militari jew ċivili ta' Stat Membru kif deskritt fl-ewwel sentenza tal-Artikolu 11(3);

▼B

- (b) l-assistenza teknika tikkonsisti fl-ghoti ta' informazzjoni li hija ta' dominju pubbliku; jew
 - (c) l-assistenza teknika hija l-minimu neċessarju għall-installazzjoni, l-operazzjoni, il-manutenzjoni jew it-tiswija ta' dawk l-oġġetti elenkati fl-Anness III li l-esportazzjoni tagħhom giet awtorizzata minn awtorità kompetenti skont dan ir-Regolament.
4. Minkejja d-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 1, Stat Membru jista' jżomm il-projbizzjoni tal-provvista ta' servizzi ta' senserija fir-rigward tal-manetti tas-saqajn, tal-ktajjen għall-grupp ta' prigunieri u tat-tagħmir tax-xokk elettriku li jista' jingarr. Fil-każijiet li fihom Stat Membru jżomm dawk il-projbizzjoni, huwa għandu jinforma lill-Kummissjoni jekk il-miżuri adottati u nnotifikati preċedentement skont l-Artikolu 7a (4) tar-Regolament (KE) Nru 1236/2005 jiġu emendati jew revokati.

KAPITOLU IV

OĠĠETTI LI JISTGHU JINTUŻAW GĦALL-PIENA KAPITALI*Artikolu 16***Rekwiżit ta' awtorizzazzjoni għall-esportazzjoni**

1. Għal kwalunkwe esportazzjoni tal-oġġetti elenkati fl-Anness IV, għandha tiġi rikjesta l-awtorizzazzjoni, irrispettivament mill-origini ta' tali oġġetti. Madankollu, l-ebda awtorizzazzjoni ma għandha tkun meħtieġa għall-oġġetti li jgħaddu biss mit-territorju doganali tal-Unjoni, jiġifieri dawk li ma jkunux assenjati trattament jew użu approvat mid-dwana, għajr il-proċedura ta' tranżitu estern skont l-Artikolu 226 tar-Regolament (UE) Nru 952/2013, inkluż il-ħażna ta' oġġetti mhux tal-Unjoni f'żona ħielsa.

L-Anness IV għandu jinkludi biss l-oġġetti li jistghu jintużaw għall-piena kapitali u li ġew approvati jew effettivament użati għall-piena kapitali minn pajjiż terz wieħed jew aktar li ma abolixxewx il-piena kapitali. Huwa ma jinkludix:

- (a) l-armi tan-nar irregolati mir-Regolament (UE) Nru 258/2012;
- (b) l-oġġetti b'użu doppju rregolati mir-Regolament (KE) Nru 428/2009 u
- (c) l-oġġetti rregolati f'konformità mal-Požizzjoni Komuni 2008/944/PESK.

2. F'każ li l-esportazzjoni ta' prodotti mediċinali tirrikjedi awtorizzazzjoni għall-esportazzjoni skont dan ir-Regolament u l-esportazzjoni tkun ukoll soġġetta għar-rekwiżiti ta' awtorizzazzjoni f'konformità mal-konvenzjonijiet internazzjonali li jikkontrollaw d-drogi narkotiċi u s-sustanzi psikotropiċi, bħall-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar Sustanzi Psikotropiċi tal-1971, l-Istati Membri jistgħu jużaw proċedura unika biex iwettqu l-obbligi imposti fuqhom mir-Regolament u mill-konvenzjoni rilevanti.

*Artikolu 17***Kriterji għall-ghoti tal-awtorizzazzjonijiet għall-esportazzjoni**

1. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jiehdu deċiżjonijiet dwar l-applikazzjonijiet għall-awtorizzazzjonijiet fir-rigward tal-esportazzjoni tal-oġġetti elenkati fl-Anness IV, filwaqt li jqisu l-kunsiderazzjonijiet rilevanti kollha, inkluż b'mod partikolari jekk applikazzjoni fir-rigward ta' esportazzjoni essenzjalment identika tkun gietx miċhuda minn Stat Membru ieħor fit-tliet snin ta' qabel, u l-kunsiderazzjonijiet dwar l-użu aħhari mahsub u r-riskju ta' devjazzjoni.

▼B

2. L-awtorità kompetenti ma għandhiex tagħti l-ebda awtorizzazzjoni meta jkun hemm raġunijiet raġonevoli li jwasslu sabiex wiehed jemmen li l-oġġetti elenkati fl-Anness IV jistgħu jintużaw għall-piena kapitali f'pajjiż terz.

3. Ir-regoli fit-tieni u fit-tielet subparagrafi għandhom japplikaw għall-verifika tal-użu aħhari mixtieq u tar-riskju ta' devjazzjoni.

Jekk il-manifattur tal-oġġetti elenkati fit-Taqsima 1 tal-Anness IV jitlob li jingħata awtorizzazzjoni għall-esportazzjoni ta' tali prodott lejn distributtur, l-awtorità kompetenti għandha tivvaluta l-arranġamenti kuntrattwali magħmula mill-manifattur u mid-distributtur u tal-miżuri li jkunu qed jiehdu biex jiġi żgurat li l-oġġetti ma jintużawx għall-piena kapitali.

Jekk tintalab awtorizzazzjoni għall-esportazzjoni tal-oġġetti elenkati fit-Taqsima 1 tal-Anness IV lejn utent aħhari, l-awtorità kompetenti tista', meta tivvaluta r-riskju ta' devjazzjoni, tikkunsidra l-arranġamenti kuntrattwali li japplikaw u d-dikjarazzjoni tal-użu aħhari ffirmata mill-utent aħhari, jekk dik id-dikjarazzjoni tiġi pprovduta. Jekk ma tiġi pprovduta l-ebda dikjarazzjoni tal-użu aħhari, l-esportatur huwa dak li jrid jindika min se jkun l-utent aħhari u għal liema skop se jintużaw l-oġġetti. Jekk l-esportatur ma jipprovdix biżżejjed informazzjoni dwar l-utent aħhari u l-użu aħhari, l-awtorità kompetenti għandha titqies li jkollha bażi raġonevoli sabiex temmen li l-oġġetti jistgħu jintużaw għall-piena kapitali.

Il-Kummissjoni, f'kooperazzjoni mal-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, tista' tadotta linji gwida dwar l-aħjar prassi rigward il-valutazzjoni tal-użu aħhari u tal-iskop li għalih tintuża l-assistenza teknika.

4. Barra l-kriterji mniżżlin fil-paragrafu 1, meta jkunu qed jivvalutaw applikazzjoni għal awtorizzazzjoni globali, l-awtorità kompetenti għandhom jikkunsidraw l-applikazzjoni mill-esportatur ta' mezzi u proċeduri proporzjonati u adegwati biex tkun żgurata konformità mad-dispożizzjonijiet u l-oġġettivi ta' dan ir-Regolament u mal-patti u l-kundizzjonijiet tal-awtorizzazzjoni.

*Artikolu 18***Projbizzjoni ta' tranżitu**

Persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp, inkluża shubija, sew jekk residenti jew stabbilita fi Stat Membru kif ukoll jekk le, għandha tkun pprojbata milli teżegwixxi t-tranżitu tal-oġġetti elenkati fl-Anness IV, jekk tkun taf li kwalunkwe parti ta' kunsinna ta' oġġetti ta' dak it-tip hija ddestinata għall-użu f'piena kapitali f'pajjiż terz.

*Artikolu 19***Rekwiżit ta' awtorizzazzjoni għal ċerti servizzi**

1. Għandha tiġi rikjesta awtorizzazzjoni għal kwalunkwe provvista, minn fornitur ta' assistenza teknika jew minn sensar, rispettivament, ta' wiehed mis-servizzi segwenti lil kwalunkwe persuna, entità jew korp f'pajjiż terz kemm jekk b'xi tip ta' ħlas kif ukoll jekk le:

(a) assistenza teknika relatata mal-oġġetti elenkati fl-Anness IV, irrispettivament mill-orijini ta' dawk l-oġġetti; u

▼B

(b) servizzi ta' senserija relatati mal-oġġetti elenkati fl-Anness IV, irrispettivament mill-orijini ta' dawk l-oġġetti.

2. Meta tittiehed deċiżjoni dwar l-applikazzjonijiet għal awtorizzazzjoni għall-provvista ta' servizzi ta' senserija fir-rigward tal-oġġetti elenkati fl-Anness IV, l-Artikolu 17 għandu japplika mutatis mutandis.

Meta tittiehed deċiżjoni dwar l-applikazzjonijiet għal awtorizzazzjoni għall-provvista ta' assistenza teknika fir-rigward tal-oġġetti elenkati fl-Anness IV, il-kriterji stabbiliti fl-Artikolu 17, għandhom jitqiesu fil-valutazzjoni dwar:

(a) jekk l-assistenza teknika tkunx ipprovduta lil persuna, entità jew korp li jistgħu jużaw l-oġġetti, li għalihom l-assistenza teknika hija ddestinata, għall-piena kapitali; u

(b) jekk l-assistenza teknika tkunx użata biex issewwi, tiżviluppa, timmanifattura, tittestja, tmanjni jew tassembla oġġetti elenkati fl-Anness IV għal, jew tipprovi assistenza teknika lil, persuna, entità jew korp li jistgħu jużaw l-oġġetti li għalihom l-assistenza teknika hija ddestinata għall-piena kapitali.

3. Il-paragrafu 1 ma għandux japplika għall-provvista tal-assistenza teknika jekk:

(a) l-assistenza teknika tikkonsisti fl-ġhoti ta' informazzjoni li hija ta' dominju pubbliku; jew

(b) l-assistenza teknika hija l-minimu neċessarju għall-installazzjoni, l-operazzjoni, il-manutenzjoni jew it-tiswija ta' dawk l-oġġetti elenkati fl-Anness IV li l-esportazzjoni tagħhom tkun giet awtorizzata minn awtorità kompetenti skont dan ir-Regolament.

KAPITOLU V

PROCĊEDURI TA' AWTORIZZAZZJONI

*Artikolu 20***It-tipi ta' awtorizzazzjonijiet u l-awtoritajiet emittenti**

1. Dan ir-Regolament jistabbilixxi Awtorizzazzjoni Ġenerali tal-Unjoni għall-Esportazzjoni għal ċerti esportazzjonijiet kif stipulat fl-Anness V.

L-awtorità kompetenti fl-Istat Membru fejn ikun residenti jew stabbilit l-esportatur tista' tipprojbixxi lill-esportatur milli juża dik l-awtorizzazzjoni, jekk ikun hemm suspetti raġonevoli dwar il-kapaċità tiegħu li jikkonforma mat-termini tal-awtorizzazzjoni jew ma' xi dispozizzjoni tal-legislazzjoni dwar il-kontroll tal-esportazzjonijiet.

L-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri għandhom jiskambjaw informazzjoni dwar l-esportaturi kollha miċhuda mid-dritt li jużaw l-Awtorizzazzjoni Ġenerali tal-Unjoni għall-Esportazzjoni, sakemm ma jiddeterminawx li esportatur speċifiku mhux se jipprova jesporta l-oġġetti elenkati fl-Anness IV billi jgħaddihom minn Stat Membru ieħor. Għal dan il-għan għandha tintuża sistema sikura u kriptata għall-iskambju tal-informazzjoni.

2. Awtorizzazzjoni għall-esportazzjonijiet l-oħra għajr dawk imsemija fil-paragrafu 1, li għalihom tkun meħtieġa awtorizzazzjoni skont dan ir-Regolament, għandha tingħata mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru fejn ikun residenti jew stabbilit l-esportatur, kif elenkat fl-Anness I. Dik l-awtorizzazzjoni tista' tkun awtorizzazzjoni individwali jew wahda globali, jekk tikkonċerna l-oġġetti elenkati fl-Anness III jew fl-Anness IV. Awtorizzazzjoni dwar l-oġġetti elenkati fl-Anness II tkun awtorizzazzjoni individwali.

▼B

3. Awtorizzazzjoni għat-tranzitu ta' oġġetti elenkati fl-Anness II għandha tingħata mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru fejn ikunu residenti jew stabbiliti l-persuna fiżika jew ġuridika, l-entità jew il-korp li jittrasportaw l-oġġetti fit-territorju doganali, kif elenkat fl-Anness I. Jekk dik il-persuna, dik l-entità jew dak il-korp mhumiex stabbiliti fi Stat Membru, għandha tingħata awtorizzazzjoni mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru li fih l-oġġetti jidhlu fit-territorju doganali tal-Unjoni. Tali awtorizzazzjoni tkun awtorizzazzjoni individwali.

4. Awtorizzazzjoni għall-importazzjonijiet li għalihom tkun meħtieġa awtorizzazzjoni skont dan ir-Regolament, għandha tingħata mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru fejn ikun stabbilit il-mużew, kif elenkat fl-Anness I. Awtorizzazzjoni dwar l-oġġetti elenkati fl-Anness II għandha tkun awtorizzazzjoni individwali.

5. Awtorizzazzjoni għall-provvista ta' assistenza teknika relatata mal-oġġetti elenkati fl-Anness II għandha tingħata:

(a) mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru fejn ikun residenti jew stabbilit il-fornitur tal-assistenza teknika, kif elenkat fl-Anness I, jew, jekk ma jkunx hemm tali Stat Membru, mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru li l-fornitur tal-assistenza teknika jkun ċittadin tiegħu jew li jkun ġie inkorporat jew kostitwit skont il-liġi tiegħu, jekk l-għajjnuna tkun trid tingħata lil xi mużew f'pajjiż terz; jew

(b) mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru fejn ikun stabbilit il-mużew, kif elenkat fl-Anness I, jekk l-għajjnuna tkun trid tingħata lil xi mużew fl-Unjoni.

6. Awtorizzazzjoni għall-provvista ta' assistenza teknika relatata mal-oġġetti elenkati fl-Anness III jew fl-Anness IV għandha tingħata mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru fejn ikun residenti jew stabbilit il-fornitur tal-assistenza teknika, kif elenkat fl-Anness I, jew, jekk ma jkunx hemm tali Stat Membru, mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru li l-fornitur tal-assistenza teknika jkun ċittadin tiegħu jew li jkun ġie inkorporat jew kostitwit skont il-liġi tiegħu.

7. Awtorizzazzjoni għall-provvista ta' servizzi ta' senserija relatati mal-oġġetti elenkati fl-Anness III jew fl-Anness IV għandha tingħata mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru fejn is-sensar ikun residenti jew stabbilit, kif elenkat fl-Anness I, jew, jekk ma jkunx hemm tali Stat Membru, mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru li s-sensar ikun ċittadin tiegħu jew li jkun ġie inkorporat jew kostitwit skont il-liġi tiegħu. Tali awtorizzazzjoni għandha tingħata għal kwantità stabbilita ta' oġġetti speċifiċi li jiġu trasferiti bejn żewġ pajjiżi terzi jew aktar. Il-post fejn jinsabu l-oġġetti fil-pajjiż terz ta' oriġini, l-utent aħhari u l-post eżatt fejn jinsab għandhom ikunu identifikati b'mod ċar.

8. L-applikanti għandhom jipprovdu lill-awtorità kompetenti bl-informazzjoni rilevanti kollha meħtieġa għall-applikazzjonijiet tagħhom għal awtorizzazzjoni individwali jew globali għal esportazzjonijiet jew għal servizzi ta' senserija, għal awtorizzazzjoni għal assistenza teknika, għal awtorizzazzjoni għall-importazzjoni individwali jew għal awtorizzazzjoni individwali għal tranzitu.

Fir-rigward tal-esportazzjonijiet, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jirċievu l-informazzjoni kompluta b'mod partikolari dwar l-utent aħhari, il-pajjiż ta' destinazzjoni u l-użu aħhari tal-oġġetti.

▼B

Fir-rigward tas-servizzi ta' senserija, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jirċievu, b'mod partikolari, dettalji dwar il-post fejn jinsabu l-oġġetti fil-pajjiż terz ta' origini, deskrizzjoni ċara tal-oġġetti u l-kwantità involuta, il-partijiet terzi involuti fit-tranzazzjoni, il-pajjiż terz ta' destinazzjoni, l-utent aħhari f'dak il-pajjiż u l-post eżatt fejn jinsab.

L-ghoti tal-awtorizzazzjoni tista' tkun soġġetta għal dikjarazzjoni ta' użu finali, jekk ikun xieraq.

9. Permezz ta' deroga mill-paragrafu 8, meta manifattur jew rappreżentant ta' manifattur ikun se jesporta jew ibiġh u jittrasferixxi oġġetti inklużi fil-punt 3.2 jew 3.3 tal-Anness III jew fit-Taqsima 1 tal-Anness IV lil distributtur f'pajjiż terz, il-manifattur għandu jipprovdi informazzjoni dwar l-arrangamenti magħmula u l-miżuri meħuda biex jiġi evitat li l-oġġetti inklużi fil-punt 3.2 jew 3.3 tal-Anness III jintużaw għat-tortura jew għal trattament jew pieni krudili, inumani jew degradanti ohra jew biex jiġi evitat li l-oġġetti inklużi fit-Taqsima 1 tal-Anness IV jintużaw għall-piena kapitali, informazzjoni dwar il-pajjiż ta' destinazzjoni u, jekk disponibbli, informazzjoni dwar l-użu aħhari u l-utenti aħharja tal-oġġetti.

10. Fuq talba ta' mekkaniżmu nazzjonali ta' prevenzjoni stabbilit skont il-Protokoll Fakultattiv għall-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti tal-1984 Kontra t-Tortura u t-Trattament jew Piena Krudili, Inumana jew Degradanti Ohra, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jiddeciedu li jqiegħdu għad-dispożizzjoni tal-mekkanizmu nazzjonali ta' prevenzjoni rikjedenti l-informazzjoni li jkunu rċevew minn applikant dwar il-pajjiż ta' destinazzjoni, id-destinatarju, l-użu aħhari u l-utenti aħharin jew, meta jkun rilevanti, id-distributtur u l-arrangamenti u l-miżuri msemmija fil-paragrafu 9. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jisimghu lill-applikant qabel l-informazzjoni titqiegħed għad-dispożizzjoni u jistgħu jimponu restrizzjonijiet fuq l-użu li jista' jsir mill-informazzjoni. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jieħdu d-deċiżjonijiet tagħhom skont il-liġijiet u l-prassi nazzjonali.

11. L-Istati Membri għandhom jipproċessaw talbiet għal awtorizzazzjonijiet individwali jew globali f'perijodu ta' żmien li għandu jiġi ddeterminat mil-liġi jew mill-prassi nazzjonali.

*Artikolu 21***Awtorizzazzjonijiet**

1. L-awtorizzazzjonijiet għall-esportazzjoni, l-importazzjoni jew it-tranzitu jinħarġu fuq formola konsistenti mal-mudell stabbilit fl-Anness VII. L-awtorizzazzjonijiet li jikkonċernaw servizzi ta' senserija għandhom jinħarġu fuq formola konsistenti mal-mudell stabbilit fl-Anness VIII. L-awtorizzazzjonijiet li jikkonċernaw assistenza teknika għandhom jinħarġu fuq formola konsistenti mal-mudell stabbilit fl-Anness IX. Dawk l-awtorizzazzjonijiet għandhom ikunu validi fl-Unjoni kollha. Il-perijodu ta' validità ta' awtorizzazzjoni għandu jkun minn tliet xhur sa tnax-il xahar, bil-possibilità ta' estensjoni sa tnax-il xahar. Il-perijodu ta' validità ta' awtorizzazzjoni globali għandu jkun minn sena għal tliet snin bil-possibilità ta' estensjoni possibbli sa mhux iktar minn sentejn.

2. Awtorizzazzjoni għall-esportazzjoni mogħtija skont l-Artikolu 12 jew l-Artikolu 17 timplika awtorizzazzjoni biex l-esportatur jagħti assistenza teknika lill-utent aħhari sakemm tali assistenza tkun meħtieġa għall-installazzjoni, l-operazzjoni, il-manutenzjoni jew it-tiswija ta' dawk l-oġġetti li l-esportazzjoni tagħhom tkun awtorizzata.

▼B

3. L-awtorizzazzjonijiet jistgħu jinħarġu permezz ta' mezzi elettronici. Il-proċeduri speċifiċi jiġu stabbiliti fuq bażi nazzjonali. L-Istati Membri li jaġhmlu użu minn din l-għażla għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni.

4. L-awtorizzazzjonijiet għall-esportazzjoni, l-importazzjoni, it-tranzitu, il-provvista ta' assistenza teknika jew il-provvista ta' servizzi ta' senserija għandhom ikunu soġġetti għal kwalunkwe rekwiżit u kundizzjoni li l-awtorità kompetenti tqis li huma adatti.

5. L-awtoritajiet kompetenti, filwaqt li jaġixxu skont dan ir-Regolament, jistgħu jirrifjutaw li jaġhtu awtorizzazzjoni u jistgħu jannullaw, jissuspendu, jimmodifikaw jew jirrevokaw awtorizzazzjoni li jkunu diġà taw.

*Artikolu 22***Formalitajiet doganali**

1. Meta jimla l-formalitajiet doganali, l-esportatur jew l-importatur għandu jibgħat il-formola mimlija kif dovut u stabbilita fl-Anness VII bħala prova li l-awtorizzazzjoni meħtieġa għall-esportazzjoni jew l-importazzjoni kkonċernata nkisbet. Jekk id-dokument ma jinteliex b'lingwa uffiċjali tal-Istat Membru fejn il-formalitajiet doganali jkunu qed isiru, l-esportatur jew l-importatur jista' jintalab jipprovdi traduzzjoni f'dik il-lingwa uffiċjali.

2. Jekk issir dikjarazzjoni doganali dwar l-oġġetti elenkati fl-Annessi II, III jew IV, u jkun ikkonfermat li ma nġhatat l-ebda awtorizzazzjoni skont dan ir-Regolament għall-esportazzjoni jew l-importazzjoni intiżi, l-awtoritajiet doganali għandhom jzommu l-oġġetti ddikjarati u għandhom jinfurmaw lill-esportatur jew l-importatur dwar l-possibbiltà li ssir applikazzjoni għal awtorizzazzjoni skont dan ir-Regolament. Jekk sitt xhur wara li jinżammu l-oġġetti ma ssir l-ebda applikazzjoni, jew jekk l-awtorità kompetenti tirrifjuta dik l-applikazzjoni, l-awtoritajiet doganali għandhom jiddisponu mill-oġġetti miżmumin f'konformità mal-liġi nazzjonali applikabbli.

*Artikolu 23***Rekwżiti ta' notifika u konsultazzjoni**

1. Stat Membru għandu jinnotifika lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni jekk l-awtoritajiet kompetenti tiegħu, kif elenkati fl-Anness I, jieħdu deċiżjoni li jirrifjutaw applikazzjoni għal awtorizzazzjoni skont dan ir-Regolament jew jekk jannullaw awtorizzazzjoni li jkunu taw. Dik in-notifika għandha ssir mhux aktar tard minn 30 jum wara d-data tad-deċiżjoni jew tal-annullament.

2. L-awtorità kompetenti, b'mezzi diplomatiċi meta jkun meħtieġ jew xieraq, għandha tikkonsulta lill-awtorità jew lill-awtoritajiet li, fit-tliet snin preċedenti, irrifjutaw applikazzjoni għal awtorizzazzjoni ta' esportazzjoni, tranzitu, il-provvista ta' assistenza teknika lil persuna, entità jew korp f'pajjiż terz jew il-provvista ta' servizzi ta' senserija skont dan ir-Regolament, jekk tirċievi applikazzjoni dwar esportazzjoni, tranzitu, il-provvista ta' assistenza teknika lil persuna, entità jew korp f'pajjiż terz jew il-provvista ta' servizzi ta' senserija li jinvolvu tranżazzjoni essenzjalment identika msemmija f'tali applikazzjoni preċedenti u tqis li, madankollu, għandha tingħata awtorizzazzjoni.

▼B

3. Jekk, wara l-konsultazzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 2, l-awtorità kompetenti tiddeċiedi li tagħti awtorizzazzjoni, l-Istat Membru rilevanti għandu jinforma minnufih lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni bid-deċiżjoni tiegħu u jispjega r-raġunijiet għad-deċiżjoni tiegħu, filwaqt li jipprezenta informazzjoni ġustifikattiva kif adatt.

4. Fejn awtorizzazzjoni tiġi rrifjutata fuq il-bażi ta' projbizzjoni nazzjonali skont l-Artikolu 14(1) jew l-Artikolu 15(4), dan ma għandux jikkostitwixxi deċiżjoni li tirrifjuta applikazzjoni fit-tifsira tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

5. In-notifiki kollha meħtieġa skont dan l-Artikolu għandhom jsiru permezz ta' sistema sikura u kriptata għall-iskambju ta' informazzjoni.

KAPITOLU VI

DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI U FINALI

*Artikolu 24***Emenda tal-Annessi**

Il-Kummissjoni tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 29, biex temenda l-Annessi I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII u IX. Id-*data* li hemm fl-Anness I dwar l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri għandha tiġi emendata abbażi tal-informazzjoni pprovduta mill-Istati Membri.

Fejn, fil-każ tal-emenda tal-Annessi II, III, IV jew V, ikun meħtieġ minhabba raġunijiet imperattivi ta' urġenza, il-proċedura prevista fl-Artikolu 30 għandha tapplika għall-atti delegati adottati skont dan l-Artikolu.

*Artikolu 25***Talbiet biex jiġu miżjuda xi oġġetti f'wahda mil-listi tal-oġġetti**

1. Kull Stat Membru jista' jindirizza talba debitament sostanzjata lill-Kummissjoni biex jiżdiedu oġġetti ddisinjati jew kummerċjalizzati għall-infurzar tal-liġi fl-Anness II, fl-Anness III jew fl-Anness IV. Talba bħal din għandha tinkludi informazzjoni dwar:

- (a) id-disinn u l-karatteristiċi tal-oġġetti inkwistjoni;
- (b) l-iskopijiet kollha li għalihom jistgħu jintużaw l-oġġetti; u
- (c) ir-regoli internazzjonali jew domestiċi li jiġu miksurta jekk l-oġġetti jkollhom jintużaw għall-infurzar tal-liġi.

Meta jressaq it-talba tiegħu lill-Kummissjoni, l-Istat Membru rikjedenti għandu jressaq dik it-talba wkoll lill-Istati Membri l-oħra.

2. Il-Kummissjoni tista', fi żmien tliet xhur minn meta tirċievi t-talba, titlob lill-Istat Membru rikjedenti jipprovdi informazzjoni supplimentari, jekk tikkunsidra li t-talba tkun tonqos milli tindirizza punt wiehed rilevanti jew aktar jew jekk tara li hemm bżonn ta' informazzjoni addizzjonali fuq punt wiehed rilevanti jew aktar. Hi għandha tgħarraf lill-Istat Membru inkwistjoni bil-punti li dwarhom ikun hemm bżonn li tiġi pprovduta informazzjoni supplimentari. Il-Kummissjoni għandha tressaq il-mistoqsijiet tagħha lill-Istati Membri l-oħra. L-Istati Membri l-oħra jistgħu wkoll jagħtu lill-Kummissjoni informazzjoni addizzjonali għall-valutazzjoni tat-talba.

▼B

3. Jekk tqis li ma jkunx hemm bżonn titlob għal informazzjoni supplimentari jew, fejn applikabbli, malli tirċievi l-informazzjoni supplimentari li tkun talbet, il-Kummissjoni għandha, fi żmien 20 gimgħa minn meta tirċievi t-talba jew minn meta tirċievi l-informazzjoni supplimentari, rispettivament, tagħti bidu għall-proċedura biex tiġi adottata l-emenda mitluba jew inkella tinforma lill-Istati Membri rikjedenti bir-raġunijiet għalfejn il-proċedura mhux se tinbeda.

*Artikolu 26***Skambju ta' informazzjoni bejn l-awtoritajiet tal-Istati Membri u l-Kummissjoni**

1. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 23, il-Kummissjoni u l-Istati Membri għandhom, fuq talba, jinformaw lil xulxin dwar il-miżuri meħudin skont dan ir-Regolament u jipprovdu lil xulxin bi kwalunkwe informazzjoni rilevanti għad-dispożizzjoni tagħhom b'rabta ma' dan ir-Regolament, b'mod partikolari informazzjoni dwar awtorizzazzjonijiet mogħtija u rrifjutati.

2. L-informazzjoni rilevanti dwar awtorizzazzjonijiet mogħtija u rrifjutati għandha tinkludi mill-inqas it-tip ta' deċiżjoni, ir-raġunijiet għad-deċiżjoni jew sommarju tagħha, l-ismijiet tad-destinatarij u, jekk ma jkunux l-istess, tal-utenti finali kif ukoll tal-oġġetti kkonċernati.

3. L-Istati Membri, jekk ikun possibbli f'kooperazzjoni mal-Kummissjoni, għandhom jagħmlu rapport pubbliku dwar l-attivitajiet annwali, li jipprovdi informazzjoni dwar in-numru ta' applikazzjonijiet riċevuti, dwar l-oġġetti u l-pajjiżi kkonċernati f'dawn l-applikazzjonijiet, u dwar id-deċiżjonijiet li jkunu ħadu dwar dawn l-applikazzjonijiet. Dan ir-rapport m'għandux jinkludi informazzjoni li l-iżvelar tagħha huwa meqjus minn Stat Membru li jmur kontra l-interessi essenzjali tas-sigurtà tiegħu.

4. Il-Kummissjoni għandha thejji rapport annwali li jkun magħmul mir-rapporti annwali tal-attività msemmija fil-paragrafu 3. Dak ir-rapport annwali għandu jkun disponibbli għall-pubbliku.

5. Hlief għall-provvista tal-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 2 lill-awtoritajiet tal-Istat Membru l-ieħor u lill-Kummissjoni, dan l-Artikolu għandu jkun mingħajr preġudizzju għar-regoli nazzjonali applikabbli dwar il-kunfidenzjalità u s-segretezza professjonali.

6. Ir-rifjut tal-ghoti ta' awtorizzazzjoni, jekk ikun ibbażat fuq projbizzjoni nazzjonali adottata f'konformità mal-Artikolu 14(1), m'għandux jitqies bħala awtorizzazzjoni rrifjutata fit-tifsira tal-paragrafi 1, 2 u 3 ta' dan l-Artikolu.

*Artikolu 27***L-iproċessar ta' data personali**

Id-data personali għandha tiġi pproċessata u skambjata f'konformità mar-regoli stipulati fir-Regolament (UE) 2016/679 u fir-Regolament (UE) 2018/1725.

*Artikolu 28***Użu tal-informazzjoni**

Mingħajr preġudizzju għar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽¹⁾ u l-leġislazzjoni nazzjonali dwar l-aċċess pubbliku għad-dokumenti, l-informazzjoni riċevuta skont dan ir-Regolament għandha tintuża biss għall-iskop li għalih tkun saret it-talba.

⁽¹⁾ Ir-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Mejju 2001 dwar l-aċċess pubbliku għad-dokumenti tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni (ĠU L 145, 31.5.2001, p. 43).



Artikolu 29

Eżerċizzju tad-delega

1. Is-setgħa ta' adozzjoni ta' atti delegati hija mogħtija lill-Kummissjoni soġġett għall-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu.

2. Is-setgħa li jiġu adottati atti delegati msemmija fl-Artikolu 24 għandha tiġi mogħtija lill-Kummissjoni għal perijodu ta' hames snin mis-16 ta' Diċembru 2016. Il-Kummissjoni għandha tfassal rapport fir-rigward tad-delega ta' setgħa mhux iktar tard minn disa' xhur qabel it-tmiem tal-perijodu ta' hames snin. Id-delega tas-setgħa għandha tiġi estiża awtomatikament għal perijodi ta' żmien identiċi, hlief jekk il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill joġġezzjonaw għal tali estensjoni mhux iktar tard minn tliet xhur qabel it-tmiem ta' kull perijodu.

3. Id-delega tas-setgħa msemmija fl-Artikolu 24 tista' tiġi revokata fi kwalunkwe mument mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Deċiżjoni li tirrevoka għandha ttemm id-delega tas-setgħa speċifikata f'dik id-deċiżjoni. Din għandha ssir effettiva fil-jum wara l-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni f'Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea jew f'data aktar tard speċifikata fih. Ma għandhiex taffettwa l-validità ta' kwalunkwe att delegat li jkun diġà fis-seħh.

4. Qabel ma' tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tikkonsulta esperti innominati minn kull Stat Membru skont il-prinċipji stipulati fil-Ftehim Interstituzzjonali tat-13 ta' April 2016 dwar it-Tfassil Ahjar tal-Liġijiet.

5. Hekk kif tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifika simultanjament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

6. Att delegat adottat skont l-Artikolu 24 għandu jidhul fis-seħh biss jekk ma tiġix espressa oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill fi żmien xahrejn min-notifika ta' dak l att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel ma jiskadi dak il-perijodu, il Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu t-tnejn infurmaw lill-Kummissjoni li mhumiex se jrin joġġezzjonaw. Dak il-perijodu għandu jiġi estiż b' xahrejn fuq inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.

Artikolu 30

Proċedura ta' urġenza

1. L-atti delegati adottati taħt dan l-Artikolu għandhom jidhlu fis-seħh mingħajr dewmien u għandhom japplikaw sakemm ma tkun giet espressa l-ebda oġġezzjoni skont il-paragrafu 2. In-notifika ta' att delegat lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill għandha tagħti r-raġunijiet li għalihom tkun intużat il-proċedura ta' urġenza.

2. Il-Parlament Ewropew jew l-Kunsill jistgħu joġġezzjonaw għal att delegat skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 29(6). F'dan il-każ, il-Kummissjoni għandha tirrevoka l-att minnufih wara n-notifika tad-deċiżjoni ta' oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill.



Artikolu 31

Grupp ta' Koordinament Kontra t-Tortura

1. Għandu jiġi stabbilit Grupp ta' Koordinament Kontra t-Tortura pprevedut minn rappreżentant tal-Kummissjoni. Kull Stat Membru jahtar rappreżentant f'dak il-grupp.

2. Il-Grupp ta' Koordinament Kontra t-Tortura għandu jeżamina kwalunkwe kwistjoni li tikkonċerna l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, inklużi, bla limitazzjoni, l-iskambju ta' informazzjoni dwar prattiki amministrattivi u kwalunkwe kwistjoni li tista' titqajjem jew mill-president inkella minn rappreżentant ta' Stat Membru.

3. Il-Grupp ta' Koordinament Kontra t-Tortura, kull meta jqis li huwa meħtieġ, jista' jikkonsulta lill-esportaturi, is-sensara, il-fornituri ta' assistenza teknika u partijiet interessati rilevanti oħra affettwati minn dan ir-Regolament.

4. Il-Kummissjoni għandha tippreżenta rapport annwali bil-miktub lill-Parlament Ewropew dwar l-attivitajiet, l-eżaminazzjonijiet u l-konsultazzjonijiet tal-Grupp ta' Koordinament Kontra t-Tortura.

Ir-rapport annwali għandu jiffassal billi titqies b'mod partikolari tal-htieġa li ma jiġux kompromessi l-interessi kummerċjali ta' persuni fiżiċi jew ġuridiċi. Id-diskussjonijiet fil-Grupp ta' Koordinament Kontra t-Tortura jinżammu kunfidenzjali.

Artikolu 32

Rieżami

1. Sal-31 ta' Lulju 2020, u kull hames snin wara, il-Kummissjoni għandha teżamina mill-ġdid l-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament u tippreżenta rapport komprensiv dwar l-implimentazzjoni u l-valutazzjoni tal-impatt lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill, li jistgħu jinkludu proposti biex ir-Regolament jiġi emendat. Ir-rieżami jivvaluta l-htieġa li jiġu inkluzi l-attivitajiet ta' ċittadini tal-Unjoni li jgħixu barra. L-Istati Membri għandhom jagħtu lill-Kummissjoni l-informazzjoni adatta kollha għat-thejjija tar-rapport.

2. Taqsimiet speċjali tar-rapport għandhom jittrattaw:

- (a) il-Grupp ta' Koordinament Kontra t-Tortura u l-attivitajiet tiegħu. Ir-rapport jiffassal billi titqies b'mod partikolari l-htieġa li ma jiġux kompromessi l-interessi kummerċjali ta' persuni fiżiċi jew ġuridiċi. Id-diskussjonijiet fil-grupp jinżammu kunfidenzjali;
- (b) l-informazzjoni dwar il-miżuri meħuda mill-Istati Membri skont l-l-Artikolu 33(1) u nnotifikati lill-Kummissjoni skont l-Artikolu 33(2).

Artikolu 33

Penali

1. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu r-regoli dwar penali applikabbli għall-ksur ta' dan ir-Regolament u għandhom jiehdu l-miżuri kollha meħtieġa biex jiżguraw li jiġu implimentati. Il-penali previsti għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u dissważivi.

2. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni mingħajr dewmien bi kwalunkwe emenda li taffetwa r-regoli dwar il-penali notifikati skont l-Artikolu 17 (2) tar-Regolament (KE) Nru 1236/2005.



Artikolu 34

Kamp ta' applikazzjoni territorjali

1. Dan ir-Regolament għandu jkollu l-istess kamp ta' applikazzjoni territorjali bħat-Trattati, ħlief għall-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 3(1), l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 4(1), l-Artikoli 5, 11, 13, 14, 16 u 18, l-Artikolu 20(1) sa (4) u l-Artikolu 22, li japplikaw:

- għat-territorju doganali tal-Unjoni;
- għat-territorji Spanjoli ta' Ceuta u Melilla;
- għat-territorju Ġermaniż ta' Helgoland.

2. Għall-iskopijiet ta' dan ir-Regolament, Ceuta, Helgoland u Melilla għandhom jiġu ttrattati bħala parti mit-territorju doganali tal-Unjoni.

Artikolu 35

Thassir

Ir-Regolament (KE) No 1236/2005 huwa mhassar.

Referenzi għar-Regolament imhassar għandhom jinqraw skont it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness XI.

Artikolu 36

Dhul fis-seħh

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu *fl-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

▼B

ANNEX I

**LISTA TAL-AWTORITAJIET MSEMMIJA FL-ARTIKOLI 20 U 23, U
L-INDIRIZZI GHAN-NOTIFIKI LILL-KUMMISSJONI EWROPEA**

A. L-awtoritajiet tal-Istati Membri

IL-BELĠJU

▼M1

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie
Algemene Directie Economische Analyses en Internationale Economie
Dienst Vergunningen
Vooruitgangstraat 50
1210 Brussel
BELGIË

Service public fédéral économie, PME, Classes moyennes & énergie
Direction générale des analyses économiques et de l'économie nationale
Service licences
Rue du Progrès 50
1210 Bruxelles
BELGIQUE
Tel. +32 22776512
Email: vincent.wuyts@economie.fgov.be

▼B

IL-BULGARIJA

Министерство на икономиката
ул.“Славянска” № 8
1052 София/Sofia
БЪЛГАРИЯ/BULGARIA

Ministry of Economy
8, Slavyanska Str.
1052 Sofia
BULGARIA
Tel. +359 29407771
Faks +359 29880727
Posta elettronica: exportcontrol@mi.government.bg

IR-REPUBBLIKA ĆEKA

Ministerstvo průmyslu a obchodu
Licenční správa
Na Františku 32
110 15 Praha 1
ČESKÁ REPUBLIKA
Tel. +420 224907638
Faks +420 224214558
Posta elettronica: dual@mpo.cz

▼ B

ID-DANIMARKA

L-Anness III, Nru 2 u 3

Justitsministeriet

Slotsholmsgade 10

DK-1216 København K

DANMARK

Tel. +45 72268400

Faks +45 33933510

Posta elettronika: jm@jm.dk

L-Anness II u I-Anness III, Nru 1

Erhvervs- og Vækstministeriet

Erhvervsstyrelsen

Eksportkontrol

Langelinie Allé 17

DK-2100 København Ø

DANMARK

Tel. +45 35291000

Faks +45 35291001

Posta elettronika: eksportkontrol@erst.dk

IL-ĠERMANJA

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA)

Frankfurter Straße 29—35

D-65760 Eschborn

DEUTSCHLAND

Tel. +49 6196 908 2217

Faks +49 6196 908 1800

Posta elettronika: ausfuhrkontrolle@bafa.bund.de

L-ESTONJA

Strateegilise kauba komisjon

Islandi väljak 1

15049 Tallinn

EESTI/ESTONIA

Tel. +372 6377192

Faks +372 6377199

Posta elettronika: stratkom@vm.ee

L-IRLANDA

▼ M1

Ceadúnú agus Rialú Trádála

An Rionn Gnó, Fiontar agus Nuálaíochta

Ionad Phort an Iarla

Sráid Haiste Íochtarach

Baile Átha Cliath 2

D02 PW01

ÉIRE

Tel. +353 16312121

Email: exportcontrol@dbei.gov.ie

▼ M1

Trade Licensing and Control
 Department of Business, Enterprise and Innovation
 Earlsfort Centre
 Lower Hatch Street
 Dublin 2
 D02 PW01
 IRELAND
 Tel. +353 16312121
 Email: exportcontrol@dbei.gov.ie

▼ B

IL-GREĆJA

Υπουργείο Ανάπτυξης, ανταγωνιστικότητας, υποδομών, Μεταφορών και δικτύων
 Γενική Διεύθυνση Διεθνούς Οικονομικής Πολιτικής
 Διεύθυνση Καθεστώτων Εισαγωγών-Εξαγωγών, Εμπορικής Άμυνας
 Ερμού & Κορνάρου 1,
 GR-105 63 Αθήνα/Athens
 ΕΛΛΑΔΑ/GREECE

Ministeru tal-Iżvilupp, il-Kompetittività, l-Infrastruttura, it-Trasport u n-Netzwerks
 General Directorate for International Economic Policy
 Directorate of Import-Export Regimes, Trade Defence Instruments
 Ermou and Kornarou 1,
 GR-105 63 Athens
 GREECE
 Tel. +30 2103286021-22, +30 2103286051-47
 Faks +30 2103286094
 Posta elettronika: e3a@m nec.gr, e3c@m nec.gr

SPANJA

Subdirección General de Comercio Internacional de Material de Defensa y Doble Uso
 Secretaría de Estado de Comercio
 Ministerio de Economía y Competitividad
 Paseo de la Castellana 162, planta 7
 E-28046 Madrid
 ESPAÑA
 Tel. +34 913492587
 Faks +34 913492470
 Posta elettronika: sgdefensa.sccc@comercio.mineco.es

FRANZA

▼ M1

Service des biens à double usage (SBDU)
 67, rue Barbès - BP 8000
 194201 IVRY-SUR-SEINE CEDEX
 FRANCE
 Tél. +33 179843419
 Email: doublusage@finances.gouv.fr

▼ B

IL-KROAZJA

▼ M1

Ministarstvo vanjskih i europskih poslova
 Uprava za gospodarske poslove i razvojnu suradnju
 Služba za izvozna kontrolu
 Trg Nikole Šubića Zrinskog 7-8
 10000 Zagreb
 HRVATSKA
 Tel. +385 14598135(137)
 Fax + 385 16474553
 Email: kontrola.izvoza@mvep.hr

▼ B

L-ITALJA

▼ M1

Divisione Materiali a duplice uso
 Autorità nazionale – Unità per le autorizzazioni dei materiali di
 armamento (UAMA)
 Ministero degli affari esteri e della cooperazione internazionale
 Viale Boston, 25 - 00144 Roma
 ITALY
 Tel. +39 0659932439
 Fax +39 0659647506
 Email: uama.dualuse@cert.esteri.it

▼ B

ĊIPRU

Υπουργείο Ενέργειας, Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού
 Υπηρεσία Εμπορίου
 Κλάδος Έκδοσης Αδειών Εισαγωγών/Εξαγωγών
 Ανδρέα Αραούζου 6
 CY-1421 Λευκωσία
 ΚΥΠΡΟΣ/CYPRUS
 Ministry of Energy, Commerce, Industry and Tourism
 Trade Service
 Import/Export Licensing Section
 6 Andreas Araouzos Street
 CY-1421 Nicosia
 CYPRUS
 Tel. +357 22867100, +357 22867197, +357 22867332
 Faks +357 22375443
 Posta elettronika: ts@mcit.gov.cy, pevgeniou@mcit.gov.cy,

IL-LATVJA

Ārlietu ministrija
 K. Valdemāra iela 3
 LV-1395 Rīga
 LATVIJA
 Tel. +371 67016426
 Faks +371 67828121
 Posta elektronika: mfa.cha@mfa.gov.lv

▼B

IL-LITWANJA

Policijos departamento prie Vidaus reikalų ministerijos
Viešosios policijos valdybos Licencijavimo skyrius
Saltoniškių g. 19
LT-08105 Vilnius
LIETUVA/LITHUANIA
Tel. +370 82719767
Faks +370 52719976
Posta elektronika: leidimai.pd@policija.lt

IL-LUSSEMBURGU

Ministère de l'Économie
Office des Licences
19-21, boulevard Royal
L-2449 Luxembourg
BP 113/L-2011 Luxembourg
LUXEMBOURG
Tel. +352 22 61 62
Faks +352 46 61 38
Posta elektronika: office.licences@eco.etat.lu

L-UNGERIJA

▼M1

Budapest Főváros Kormányhivatala
Kereskedelmi, Haditechnikai, Exportellenőrzési és Nemesfémhitelesítési
Főosztálya
Németvölgyi út 37–39
H-1124 Budapest
MAGYARORSZÁG
Tel.+36 14585599
Fax +36 14585885
Email: armstrade@bfkh.gov.hu

▼B

MALTA

Dipartiment tal-kummerċ
Servizzi ta' Kummerċ
Lascaris
Valletta VLT2000
MALTA

Commerce Department
Trade Services
Lascaris
Valletta VLT2000
MALTA
Tel. +356 21242270
Faks +356 25690286

▼ B

IN-NETHERLANDS

▼ M1

Ministerie van Buitenlandse Zaken
Directoraat-Generaal Buitenlandse Economische Betrekkingen
Directie Internationale Marktordening en Handelspolitiek
Rijnstraat 8
Postbus 20061
2500 EB Den Haag
NEDERLAND
Tel. +31 703485954

▼ B

L-AWSTRIJA

▼ M1

Bundesministerium für Digitalisierung und Wirtschaftsstandort
Abteilung “Außenwirtschaftskontrollen” III/2
Stubenring 1
A-1010 Wien
ÖSTERREICH
Tel.+43 171100802067
Fax +43 171100808386
Email: aussenwirtschaftskontrollen@bmdw.gv.at

▼ B

IL-POLONJA

▼ M1

Minister właściwy do spraw gospodarki
Ministerstwo Rozwoju
Departament Obrotu Towarami Wrażliwymi i Bezpieczeństwa Technicznego
Plac Trzech Krzyży 3/5
00-507 Warszawa
POLSKA
Tel.+48 224119665
Faks +48 224119140
Email: SekretariatDOT@mr.gov.pl

▼ B

IL-PORTUGALL

Ministério das Finanças
AT- Autoridade Tributária e Aduaneira
Direcção de Serviços de Licenciamento
Rua da Alfândega, n. 5, r/c
P-1149-006 Lisboa
PORTUGAL
Tel. +351 218813843
Faks +351 218813986
Posta eletrónica: dsl@at.gov.pt

▼ **B**

IR-RUMANIJA

▼ **M1**

Ministerul Economiei, Energiei și Mediului de Afaceri
Direcția Politici Comerciale
Calea Victoriei nr. 152
București, sector 1
Cod poștal 010096
ROMÂNIA
Tel. +40 214010596, +40 214010523
Email: dgre@dce.gov.ro, miruna.popescu@dce.gov.ro

▼ **B**

IS-SLOVENJA

Ministrstvo za gospodarski razvoj in tehnologijo
Direktorat za notranji trg, Sektor za trgovinsko politiko
Kotnikova 5
1000 Ljubljana
REPUBLIKA SLOVENIJA
Tel. +386 1 400 3564;
Faks +386 1 400 3588

Ministry for Economic Development and Technology
Directorate for Internal Market, Trade Policy Division
Kotnikova 5
1000 Ljubljana
THE REPUBLIC OF SLOVENIA
Tel. +386 1 400 3564;
Faks +386 1 400 3588

IS-SLOVAKKJA

▼ **M1**

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky
Odbor výkonu obchodných opatrení
Mlynské nivy 44/a
827 15 Bratislava
SLOVENSKO
Tel. +421 248542172
Fax +421 243423915
Email: patricia.monosiova@mhsr.sk

▼ **B**

IL-FINLANDJA

Sisäministeriö
Poliisiosasto
PL 26
FI-00023 Valtioneuvosto
FINLAND

▼ **B**

Inrikesministeriet
Polisavdelningen
PB 26
FI-00023 Statsrådet
SUOMI/FINLAND
Tel. +358 295 480 171
Faks: +358 9 160 44635
Posta elettronika: kirjaamo@intermin.fi

L-IŻVEZJA

Kommerskollegium
PO Box 6803
SE-113 86 Stockholm
SVERIGE
Tel. +46 86904800
Faks: +46 8306759
Posta elettronika: registrator@kommers.se

IR-RENJU UNIT

▼ **M1**

Import of goods listed in Annex II:
Department for International Trade (DIT)
Import Licensing Branch (ILB) (il-fergħa responsabbli mil-Liċenzji ta' Importazzjoni)
Email: enquiries.ilb@trade.gov.uk

Export of goods and supply of assistance related to goods listed in Annexes II, III or IV:

Department for International Trade
Export Control Joint Unit
3 Whitehall Place
London
SW1 A 2AW
UNITED KINGDOM
Tel.+44 2072154594
Email: eco.help@trade.gov.uk

B. Address for notifications to the European Commission

Il-Kummissjoni Ewropea
Is-Servizz tal-Istrumenti tal-Politika Barranija
EEAS 02/290
B-1049 Bruxelles/Brussel
BELGIUM
Email: FPI-ANTI-TORTURE@ec.europa.eu



ANNEX II

LISTA TA' PRODOTTI MSEMMIJIN FL-ARTIKOLI 3 U 4

Nota Introduttorja:

Il-“kodiċi tan-NM” f’dan l-Anness jirreferu għall-kodiċi speċifikati fit-Tieni Parti tal-Anness I għar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 ⁽¹⁾.

Fejn “ex” tippreċedi l-kodiċi tan-NM, il-prodotti koperti minn dan ir-Regolament huma biss parti mill-kamp ta' applikazzjoni tal-kodiċi tan-NM u huma determinati kemm mid-deskrizzjoni mogħtija f’dan l-Anness kif ukoll mill-kamp ta' applikazzjoni tal-kodiċi tan-NM.

Noti:

1. Il-punti 1.3 u 1.4 fit-Taqsima 1 dwar oġġetti mfasslin għall-eżekuzzjoni tal-bnedmin ma jkoprox oġġetti tekniċi mediċi.
2. L-għan tal-kontrolli msemmija f’dan l-Anness m'għandux jingheleb mill-esportazzjoni ta' oġġetti mhux ikkontrollati (inklużi pjanti) li fihom komponent ikkontrollat wiehed jew aktar meta l-komponent jew il-komponenti kkontrollati jkunu l-element prinċipali tal-oġġetti u jistgħu possibbilment jitneħħew jew jintużaw għal skopijiet oħrajn.

NB: Meta jiġi vvalutat jekk il-komponent jew komponenti kkontrollati għand-homx jitqiesu bħala l-element prinċipali, hu meħtieġ li jintiżnu l-fatturi tal-kwantità, tal-valur u tal-konozzenza teknoloġika u ċirkostanzi speċjali oħrajn li jistgħu jistabbilixxu li l-komponent jew komponenti kkontrollati huma l-element prinċipali tal-oġġetti li jkun qed jiġu akkwistati.

Kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni
	1. Prodotti maħsubin għall-eżekuzzjoni tal-bnedmin, kif ġej:
ex 4421 90 97 ex 8208 90 00	1.1. Forok, giljottini u xfafar għall-giljottini
ex 8543 70 90 ex 9401 79 00 ex 9401 80 00 ex 9402 10 00	1.2. Siġġijiet elettriċi għall-fini tal-eżekuzzjoni tal-bnedmin
ex 9406 00 38 ex 9406 00 80	1.3. Kmamar mingħajr arja, magħmulin pereżempju mill-azzar u mill-ħġieġ, maħsubin għall-fini tal-eżekuzzjoni tal-bnedmin bl-amministrazzjoni ta' gass jew sustanza letali
ex 8413 81 00 ex 9018 90 50 ex 9018 90 60 ex 9018 90 84	1.4. Sistemi awtomatiċi għall-injezzjoni tad-drogi maħsubin għall-fini tal-eżekuzzjoni tal-bnedmin bl-amministrazzjoni ta' sustanza kimika letali
	2. Oġġetti li mhumiex xierqa għall-użu mill-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi biex irażżnu l-bnedmin, kif ġej:
ex 8543 70 90	2.1. Apparat għax-xokkijiet tal-elettriku li hu maħsub biex jintlibes fuq il-ġisem minn individwu mrażżan, bħal ċintorini, kmieni u manetti, maħsubin biex irażżnu l-bnedmin bl-amministrazzjoni ta' xokkijiet elettriċi
ex 7326 90 98 ex 7616 99 90 ex 8301 50 00 ex 3926 90 97 ex 4203 30 00 ex 4203 40 00 ex 4205 00 90	2.2. Manetti tas-saba' l-kbir u skrejjen tas-saba' l-kbir, u tas-swaba' Nota: Din il-partita tinkludi manetti u skrejjen kemm bis-snien u kemm mingħajrhom

⁽¹⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87, tat-23 ta' Lulju 1987, dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni ta' Dwana (ĠU L 256, 7.9.1987, p. 1).

▼B

Kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni
ex 7326 90 98 ex 7616 99 90 ex 8301 50 00 ex 3926 90 97 ex 4203 30 00 ex 4203 40 00 ex 4205 00 90 ex 6217 10 00 ex 6307 90 98	2.3. Felq bl-iżbarra, strumenti ta' trażżin tar-riglejn bil-piż u ktajjen tal-gruppi li jkopru felq bl-iżbarra jew instrumenti ta' trażżin tar-riglejn bil-piż Noti: 1. Felq bl-iżbarra huma qajd jew ċrieki tal-ghaksa b'mekkanizmu li jsakkar, marbuta ma' żbarra rigida li tipikament hija tal-metall 2. Dan il-punt jinkludi felq bl-iżbarra u strumenti ta' trażżin tar-riglejn bil-piż li huma marbuta mal-manetti ordinarji permezz ta' katina
ex 7326 90 98 ex 7616 99 90 ex 8301 50 00 ex 3926 90 97 ex 4203 30 00 ex 4203 40 00 ex 4205 00 90 ex 6217 10 00 ex 6307 90 98	2.4. Manetti mfassla biex jiġu ankrati mal-ħajt, l-art jew is-saqaf
ex 9401 61 00 ex 9401 69 00 ex 9401 71 00 ex 9401 79 00 ex 9401 80 00 ex 9402 10 00	2.5. Sigġijiet għat-trażżin mgħammra b'qajd jew apparat ieħor biex irażżan il-bnedmin. Nota: Dan il-punt majipprojbix is-sigġijiet mgħammra biss b'ċineg jew ċintorini
ex 9402 90 00 ex 9403 20 20 ex 9403 20 80 ex 9403 50 00 ex 9403 70 00 ex 9403 81 00 ex 9403 89 00	2.6. Twavel tal-qajd u sodod tal-qajd: twavel u sodod bil-qajd jew apparat ieħor li jrażżan il-bnedmin Nota: Dan il-punt ma jipprojbix twavel u sodod mgħammra biss b'ċineg jew ċintorini
ex 9402 90 00 ex 9403 20 20 ex 9403 50 00 ex 9403 70 00 ex 9403 81 00 ex 9403 89 00	2.7. Sodod bil-gaġġa: sodod li jinkludu gaġġa (erba' ġnub u saqaf) jew struttura simili li tagħlaq bniedem fil-konfini tas-sodda, bis-saqaf jew ġenb wiehed jew aktar tas-sodda li jkollhom twavel tal-metall jew oħrajn, u li jkunu jistgħu jinfethu biss minn barra
ex 9402 90 00 ex 9403 20 20 ex 9403 50 00 ex 9403 70 00 ex 9403 81 00 ex 9403 89 00	2.8. Sodod bix-xibka (erba' ġnub u saqaf) jew struttura simili li tagħlaq bniedem fil-konfini tas-sodda, bis-saqaf jew ġenb wiehed jew aktar tas-sodda li jkollhom xibka, u li jkunu jistgħu jinfethu biss minn barra
	3. Apparat li jista' jingarr li mhux addattat għall-użu mill-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi għall-fini tal-kontroll tal-irvellijiet jew awtodifiza, kif ġej:
ex 9304 00 00	3.1. Lembubi jew bsaten magħmulin mill-metall jew materjal ieħor li jkollhom lasta b'ponot tal-metall

▼B

Kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni
ex 3926 90 97 ex 7326 90 98	3.2. Tarki b'ponot tal-metall
	4. Frosti kif ġej:
ex 6602 00 00	4.1. Frosti oħra b'aktar minn siegla jew strixxa waħda, b'hal sawwatiet jew cats o'nine tails
ex 6602 00 00	4.2. Frosti li jkollhom siegla jew strixxa waħda jew aktar li magħhom ikollhom snanar, gancijiet, takki bil-ponta, wajer tal-metall jew oġġetti simili li jsaħhu l-impatt tas-siegla jew tal-istrixxa



ANNEX III

LISTA TA' PRODOTTI MSEMMIJIN FL-ARTIKOLU 11

Nota Introdutturja:

Il-“kodiċi tan-NM” f'dan l-Anness jirreferu għall-kodiċi speċifikati fit-Tieni Parti tal-Anness I għar-Regolament (KEE) Nru 2658/87.

Fejn l-kodiċi tan-NM ikun preċedut minn “ex”, il-prodotti koperti minn dan ir-Regolament huma biss parti mill-kamp ta' applikazzjoni tal-kodiċi tan-NM u huma determinati kemm mid-deskrizzjoni mogħtija f'dan l-Anness kif ukoll mill-kamp ta' applikazzjoni tal-kodiċi tan-NM.

Noti:

- L-għan tal-kontrolli msemmija f'dan l-Anness m'għandux ikun megħlub mill-esportazzjoni ta' oġġetti mhux ikkontrollati (inklużi pjanti) li fihom komponent ikkontrollat wieħed jew aktar meta l-komponent jew il-komponenti kkontrollati jkunu l-element prinċipali tal-oġġetti u jistgħu possibbilment jitneħħew jew jintużaw għal skopijiet oħrajn.

NB: Meta jiġi vvalutat jekk il-komponent jew komponenti kkontrollati għandhomx jitqiesu bħala l-element prinċipali, hu meħtieġ li jintiżnu l-fatturi tal-kwantità, tal-valur u tal-konozzenza teknoloġika u ċirkostanzi speċjali oħrajn li jistgħu jistabbilixxu li l-komponent jew komponenti kkontrollati huwa jew huma l-element prinċipali tal-oġġetti li jkunu qed jiġu akkwistati.

- F'xi każijiet il-kimiki huma elenkati bl-isem u n-numru CAS. Il-lista tapplika għal kimiki tal-istess formula strutturali (inklużi l-idrati) irrispettivament mill-isem jew min-numru CAS. In-numri CAS huma murija sabiex jassistu fl-identifikazzjoni ta' kimika jew tahlita partikolari, irrispettivament min-nomenklatura. In-numri CAS ma jistgħux jintużaw bħala identifikaturi uniċi minhabba li xi forom tal-kimika elenkata għandhom numri CAS differenti, u tahlitiet li jkollhom kimika elenkata jista' jkollhom ukoll numri CAS differenti.

Kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni
	1. Prodotti maħsubin għat-trażzin tal-bnedmin, kif ġej:
ex 7326 90 98	1.1. Qajd u ktajjen tal-gruppi
ex 7616 99 90	Noti:
ex 8301 50 00	1. Qajd huma strumenti ta' trażzin li jikkonsistu minn żewġ manetti jew ċrieki b'mekkanizmu li jsakkar b'katina jew zbarra li tghaqqadhom
ex 3926 90 97	2. Dan il-punt ma jikkontrollax l-istrumenti ta' trażzin tar-riġlejn jew il-ktajjen tal-gruppi pprojbiti mill-punt 2.3 tal-Anness II.
ex 4203 30 00	3. Dan il-punt ma jikkontrollax “manetti ordinarji”. Il-manetti ordinarji huma manetti li jissodisfaw il-kundizzjonijiet kollha li ġejjin:
ex 4203 40 00	— id-dimensjoni globali tagħhom inkluża l-katina, imkejla mix-xifer ta' barra ta' manetta waħda
ex 4205 00 90	— sax-xifer ta' barra tal-manetta l-oħra, tkun bejn 150 u 280 mm meta ż-żewġ manetti jkunu msakkra;
ex 6217 10 00	— iċ-ċirkonferenza ta' ġewwa ta' kull manetta tkun massimu ta' 165 mm meta r-rota bis-sniien tkun issakkata sal-aħħar sinna li tidhol fil-mekkanizmu li jsakkar;
ex 6307 90 98	— iċ-ċirkonferenza ta' ġewwa ta' kull manetta tkun mill-inqas 200 mm meta r-rota bis-sniien tkun issakkata fuq l-ewwel sinna li tidhol fil-mekkanizmu li jsakkar; kif ukoll
	— il-manetti ma jkunux ġew modifikati biex jikkawżaw uġiġh jew tbatija fiżika.
ex 7326 90 98	1.2. Manetti individwali jew ċrieki b'mekkanizmu li jsakkar li għandhom ċirkonferenza ikbar mill-massimu ta' 165 mm meta r-rota bis-sniien tkun issakkata fuq l-aħħar sinna li tidhol fil-mekkanizmu li jsakkar
ex 7616 99 90	
ex 8301 50 00	
ex 3926 90 97	
ex 4203 30 00	Nota:
ex 4203 40 00	Dan il-punt jinkludi strumenti ta' trażzin tal-għonq u manetti jew ċrieki individwali oħra b'mekkanizmu li jsakkar li huma marbuta mal-manetti ordinarji permezz ta' katina
ex 4205 00 90	
ex 6217 10 00	
ex 6307 90 98	

▼ B

Kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni
ex 6505 00 10 ex 6505 00 90 ex 6506 91 00 ex 6506 99 10 ex 6506 99 90	1.3. Barnużi tal-bżieq; inklużi barnużi magħmula minn xibka, li għandhom għata għall-halq li tippreveni li wiehed jobzoq Nota: Dan il-punt jinkludi barnużi tal-bżieq li huma marbuta mal-manetti ordinarji permezz ta' katina
	2. Armi u apparat maħsuba għall-fini tal-kontroll tal-irvellijiet jew awtodifiża, kif ġej:
ex 8543 70 90 ex 9304 00 00	2.1. Armi ta' skariku elettriku li jistgħu jingarru li jistgħu jimmiraw biss lejn individwu wiehed kull darba li jkun amministrat xokk elettriku, inkluż iżda mhux limitat għal-lembubi tax-xokkijiet elettrici, tarki tax-xokkijiet elettrici, pistoli tax-xokkijiet u pistoli tad-darts tax-xokkijiet Noti: 1. Dan il-punt ma jikkontrollax ċinturini tax-xokkijiet elettrici skont il-partita 2.1 tal-Anness II. 2. Dan il-punt ma jikkontrollax it-tagħmir individwali tax-xokkijiet elettronici meta jakkumpanja lill-utent tiegħu għall-protezzjoni personali tal-utent stess
ex 8543 90 00 ex 9305 99 00	2.2. Kits li fihom il-komponenti essenzjali kollha għall-armor ta' armi tal-iskariku elettriku li jingarru, ikkontrollati minn punt 2.1 Nota: L-oġġetti li ġejjin huma meqjusa li jkunu komponenti essenzjali: — l-unità li tipproduci xokk elettriku, — l-iswiċċ, kemm jekk fuq remote control kemm jekk le, u — l-elettrodi jew, fejn applikabbli, il-wajers li permezz tagħhom għandhom jiġu amministrati x-xokkijiet elettrici
ex 8543 70 90 ex 9304 00 00	2.3. Armi tal-iskariku elettriku fissi jew li jiġu mmuntati li jkopru żona wiesgħa u jistgħu jimmiraw lejn individwi multipli b'xokkijiet elettrici
	3. Armi u apparat għat-tferrix ta' sustanzi kimiċi inkapaċitanti u irritanti għall-finijiet tal-kontroll tal-irvellijiet jew awtodifiża u sustanzi relatati, kif ġej:
ex 8424 20 00 ex 8424 89 00 ex 9304 00 00	3.1. Armi u tagħmir li jistgħu jingarru li jew jamministraw doża ta' sustanza kimika inkapaċitanti jew irritanti li jimmiraw lejn individwu wiehed jew iferrxu doża ta' tali sustanza fil-forma ta' dahna ta' sprej ċpar jew shaba li taffettwa żona żgħira, meta s-sustanza kimika hija amministrata jew imferrxa. Noti: 1. Dan il-punt ma jikkontrollax l-apparat ikkontrollat mill-partita ML7(e) tal-Lista Militari Komuni tal-Unjoni Ewropea ⁽¹⁾ 2. Dan il-punt ma jikkontrollax tagħmir individwali li jista' jingarr, anki jekk ikun fih sustanza kimika, meta jakkumpanja lill-utent tiegħu għall-protezzjoni personali tal-utent stess. 3. Minbarra sustanzi kimiċi rilevanti, bħal aġenti għall-kontroll tal-irvellijiet jew PAVA, l-oġġetti kkontrollati mill-punti 3.3 u 3.4 għandhom jitqiesu li huma sustanzi kimiċi inkapaċitanti jew irritanti
ex 2924 29 98	3.2. Vanillilamide tal-aċidu pelargoniku (PAVA) (CAS RN 2444-46-4)
ex 3301 90 30	3.3. Oleoreżina tal-kapsiku (OC) (CAS RN 8023-77-6)

⁽¹⁾ L-aħħar verżjoni adottata mill-Kunsill fis-26 ta' Frar 2018 (ĠU C 98, 15.3.2018, p. 1).

▼ B

Kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni
ex 2924 29 98 ex 2939 99 00 ex 3301 90 30 ex 3302 10 90 ex 3302 90 10 ex 3302 90 90 ex 3824 90 97	<p>3.4. Tahlitiet li fihom mill-inqas 0.3 % bil-piż ta' PAVA jew OC u solvent (bhall-etanol, 1-propanol jew hexane), li jstgħu jiġu amministrati bhala aġenti inkapaċitanti jew irritanti, b'mod partikolari f'aerosols u f'forma likwida, jew użati għall-manifattura ta' aġenti inkapaċitanti jew irritanti</p> <p>Noti:</p> <ol style="list-style-type: none"> Din il-partita ma tikkontrollax zlazi u preparati għalihom, sopop jew preparati għalihom u kondimenti mħallta jew taħwir, sakemm il-PAVA jew l-OC ma jkunux l-uniku toġhma kostitwenti fihom. Din il-partita ma tikkontrollax prodotti mediċinali li għalihom ingħatat awtorizzazzjoni għal tqegħid fis-suq skont il-liġi tal-Unjoni ⁽²⁾
ex 8424 20 00 ex 8424 89 00	<p>3.5. Tagħmir fiss għat-tifrix ta' sustanzi kimiċi inkapaċitanti jew irritanti, li jista' jitwahaħhal mal-ħajt jew ma' saqaf ġo bini, jinkludi ċilindru tal-landa ta' aġenti kimiċi irritanti jew inkapaċitanti u jiġu attivati permezz ta' sistema ta' kontroll mill-bogħod</p> <p>Nota:</p> <p>Minbarra sustanzi kimiċi rilevanti, bħal aġenti għall-kontroll tal-irvellijiet jew PAVA, l-oġġetti kkontrollati bil-partiti 3.3 u 3.4 għandhom jitqiesu li huma sustanzi kimiċi inkapaċitanti jew irritanti</p>
ex 8424 20 00 ex 8424 89 00 ex 9304 00 00	<p>3.6. Apparat fiss jew li jiġi mmuntat għat-tifrix ta' aġenti kimiċi inkapaċitanti jew irritanti li jkopri firxa wiesgħa u mhux maħsub biex jitwahaħhal ma' ħajt jew ma' saqaf ġewwa bini</p> <p>Noti:</p> <ol style="list-style-type: none"> Dan il-punt ma jikkontrollax l-apparat ikkontrollat mill-partita ML7(e) tal-Lista Militari Komuni tal-Unjoni Ewropea Dan il-punt jikkontrolla wkoll kanuni tal-ilma Minbarra sustanzi kimiċi rilevanti, bħal aġenti għall-kontroll tal-irvellijiet jew PAVA, l-oġġetti kkontrollati bil-partiti 3.3 u 3.4 għandhom jitqiesu li huma sustanzi kimiċi inkapaċitanti jew irritanti

⁽²⁾ Ara b'mod partikolari r-Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (KE) Nru 726/2004 tal-31 ta' Marzu 2004 li jistabbilixxi proċeduri Komunitarji għall-awtorizzazzjoni u s-sorveljanza ta' prodotti mediċinali għall-użu mill-bniedem u veterinarju u li jistabbilixxi l-Aġenzija Ewropea għall-Mediċini (ĠU L 136, 30.4.2004, p. 1) u d-Direttiva 2001/83/KE tal-Parlament Ewropew u l-Kunsill tas-6 ta' Novembru 2001 fuq il-kodiċi tal-Komunità marbut mal-prodotti mediċinali għall-użu uman (ĠU L 311, 28.11.2001, p. 67)



ANNEX IV

OĠĠETTI LI JISTGHU JINTUŻAW GĦALL-PIENA KAPITALI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 16

Kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni
	1. Il-prodotti li jistgħu jintużaw għall-eżekuzzjoni tal-bnedmin permezz ta' injezzjoni letali, huma kif ġej:
	1.1. Aġenti anestetici barbiturati li jaġixxu fuq perijodu qasir u intermedju jinkludu, iżda mhumiex limitati għal:
ex 2933 53 90 [minn (a) sa (f)] ex 2933 59 95 [(g) u (h)]	(a) amobarbital (CAS RN 57-43-2) (b) melħ tas-sodju tal-amobarbital (CAS RN 64-43-7) (c) pentobarbital (CAS RN 76-74-4) (d) melħ tas-sodju tal-pentobarbital (CAS 57-33-0) (e) sekobarbital (CAS RN 76-73-3) (f) melħ tas-sodju tas-sekobarbital (CAS RN 309-43-3) (g) tijopental (CAS RN 76-75-5) (h) melħ tas-sodju tijopental (CAS RN 71-73-8), magħruf ukoll bħala tijopenton sodiku
ex 3003 90 00 ex 3004 90 00 ex 3824 90 96	Nota: Dan il-punt ikopri wkoll il-prodotti li fihom wiehed mill-aġenti anestetici elenkati taht l-aġenti anestetici barbiturici li jaġixxu fuq perijodu qasir u intermedju.



ANNEX V

**AWTORIZZAZZJONI ĠENERALI TAL-UNJONI GHALL-ESPORTAZZJONI
EU GEA 2019/125**

PARTI 1

Oġġetti

Din l-awtorizzazzjoni ġenerali għall-esportazzjoni tkopri l-oġġetti kollha elenkati fl-entrati tal-Anness IV tar-Regolament (UE) 2019/125 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾.

Tkopri wkoll il-provvisti ta' assistenza teknika lill-utent aħhari sakemm tali assistenza tkun meħtieġa għall-installazzjoni, l-operazzjoni, il-manutenzjoni jew it-tiswija ta' dawk l-oġġetti li l-esportazzjoni tagħhom tkun awtorizzata, jekk dik l-assistenza tkun ipprovduta mill-esportatur.

PARTI 2

Destinazzjonijiet

Mhijiex meħtieġa awtorizzazzjoni għall-esportazzjoni taht ir-Regolament (UE) 2019/125 għall-provvisti ddestinati lejn pajjiż jew territorju li jiffirma parti mit-territorju doganali tal-Unjoni, li għall-finijiet ta' dan ir-Regolament jinkludi lil Ceuta, Helgoland u Melilla (l-Artikolu 34(2)).

Din l-awtorizzazzjoni ġenerali għall-esportazzjoni hija valida fl-Unjoni kollha għall-esportazzjonijiet lejn id-destinazzjonijiet li ġejjin:

It-territorji Daniżi li mhumiex inkluzi fit-territorju doganali:

- Il-Groenlandja,
- Il-Gżejjer Faeroe

It-territorji Franciżi li mhumiex inkluzi fit-territorju doganali:

- Il-Kaledonja Ġdida u d-Dipendenzi,
- Il-Polinezja Franciża,
- Saint Barthélemy,
- Saint Pierre u Miquelon,
- It-Territorji Franciżi tan-Nofsinhar u Antartiċi,
- Wallis u l-Gżejjer Futuna

It-territorji Olandiżi li mhumiex inkluzi fit-territorju doganali:

- Aruba,
- Bonaire,
- Curaçao,
- Saba,
- Sint Eustatius,
- Sint Maarten

It-territorji Britanniċi rilevanti li mhumiex inkluzi fit-territorju doganali:

- Anguilla,
- Il-Bermuda,
- Ġibiltà,

⁽¹⁾ Ir-Regolament (UE) 2019/125 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Jannar 2019 dwar il-kummerċ ta' ċerti oġġetti li jistgħu jintużaw għall-piena kapitali, it-tortura jew trattament jew pieni krudili, inumani jew degradanti oħra (ara paġna 1 ta' dan il-Gurnal Uffiċjali).

▼ B

- Il-Ġeorgja tan-Nofsinhar u l-Gżejjer Sandwich tan-Nofsinhar,
- Il-Gżejjer Falkland,
- Il-Gżejjer Turks u Kajkos,
- Montserrat,
- Sant'Elena u d-Dipendenzi
- L-Afrika t'Isfel
- L-Albanija
- L-Andorra
- L-Argentina
- L-Awstralja
- Il-Benin
- Il-Bolivja
- Il-Bosnja-Herzegovina

▼ M1

▼ B

- L-Ekwador
- Il-Filippini
- Il-Ġeorgja
- Ġibuti
- Il-Gabon

▼ M1

- Il-Gambja

▼ B

- Il-Ginea Bissaw
- Il-Honduras
- L-Iżlanda
- L-Iżvizzera (inklużi Büsingen u Campione d'Italia)
- Il-Kirgizistan
- Il-Kolombja
- Il-Kanada
- Il-Kap Verde
- Il-Kosta Rika
- Il-Liberja
- Il-Liechtenstein

▼ M1

- Madagascar

▼ B

- Il-Messiku
- Il-Moldova
- Il-Mongolja
- Il-Montenegro
- Il-Możambik
- In-Namibja
- In-Nepal
- In-New Zealand
- In-Nikaragwa

▼ M1

- Il-Maċedonja ta' Fuq

▼ B

- In-Norveġja
- Il-Panama

▼ B

Il-Paragwaj
 Ir-Repubblika Domenicana
 Ir-Rwanda
 San Marino
 São Tomé u Príncipe
 Is-Serbja
 Is-Seychelles
 Timor Leste
 It-Togo
 It-Turkija
 It-Turkmenistan
 L-Ukraina
 L-Urugwaj
 L-Uzbekistan
 Il-Venezwela

PARTI 3

Il-kundizzjonijiet u r-rekwiżiti biex tintuża din l-awtorizzazzjoni ġenerali għall-esportazzjoni

- (1) Din l-awtorizzazzjoni ġenerali għall-esportazzjoni ma tistax tintuża:
- (a) jekk l-esportatur ikun ġie pprojbit milli juża din l-awtorizzazzjoni ġenerali għall-esportazzjoni skont l-Artikolu 20(1) tar-Regolament (UE) 2019/125;
 - (b) jekk l-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru li fih ikun residenti jew stabbilit ikunu infurmaw lill-esportatur li l-oġġetti kkonċernati huma jew jistgħu jkunu maħsuba, totalment jew parzjalment, jew biex jiġu esportati mill-ġdid lejn pajjiż terz jew inkella biex jintużaw għall-finijiet ta' piena kapitali f'pajjiż terz;
 - (c) jekk l-esportatur ikun jaf jew ikollu raġunijiet raġonevoli biex jemmen li l-oġġetti kkonċernati huma maħsuba, totalment jew parzjalment, jew biex jiġu esportati mill-ġdid lejn pajjiż terz jew biex jintużaw għall-finijiet ta' piena kapitali f'pajjiż terz;
 - (d) jekk l-oġġetti rilevanti jkunu esportati lejn zona hielsa mid-dazju jew lejn mahżen hieles mid-dazju li jkun jinsab f'destinazzjoni koperta minn din l-awtorizzazzjoni ġenerali għall-esportazzjoni;
 - (e) jekk l-esportatur ikun il-manifattur tal-prodotti mediċinali inkwistjoni u ma jkunx ikkonkluda ftehim legalment vinkolanti mad-distributur, li jkun jobbliga lid-distributur biex jissottometti l-provvisti u t-trasferimenti kollha għall-konkluzjoni ta' ftehim legalment vinkolanti li jimponi fuq il-klijent, preferibbilment soġġett għal penali kuntrattwali dissważiva, il-kundizzjonijiet lli ġejjin:
 - (i) li ma jagħmilx użu mill-oġġetti li jkunu waslu minghand id-distributur għall-piena kapitali;
 - (ii) li ma jipprovdi jew li ma jittrasferixxi dawn l-oġġetti lil xi parti terza, jekk il-klijent ikun jaf jew ikollu raġunijiet raġonevoli biex jemmen li l-oġġetti huma maħsuba biex jintużaw għall-finijiet ta' piena kapitali; u
 - (iii) li jimponi l-istess rekwiżiti fuq kwalunkwe parti terza li tista' tkun id-destinatarju ta' provvista jew trasferiment ta' xi oġġetti minn dawn min-naħa tal-klijent.
 - (f) jekk l-esportatur ma jkunx il-manifattur tal-prodotti mediċinali kkonċernati u ma jkunx għab dikjarazzjoni tal-utent aħhari ffirmata mill-utent aħhari fil-pajjiż ta' destinazzjoni;

▼B

- (g) jekk l-esportatur ta' prodotti mediċinali ma jkunx ikkonkluda ftehim legalment vinkolanti mad-distributur jew mal-utent aħhari, preferibbilment soġġett għal penali kuntrattwali dissważiva, li jkun jobbliġa lid-distributur jew li jkun jobbliġa lill-utent aħhari f'każ li l-ftehim ikun ġie konkluz mill-utent aħhari, biex jikseb awtorizzazzjoni minn qabel mingħand l-esportatur għal:
- (i) kwalunkwe trasferiment jew provvista ta' kwalunkwe parti mill-konsenja li tkun diretta lejn awtorità ta' infurzar tal-liġi f'pajjiż jew territorju li ma abolixxiex il-piena kapitali;
 - (ii) kwalunkwe trasferiment jew provvista ta' kwalunkwe parti mill-konsenja li tkun diretta lejn persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp li takkwista/jakkwista l-oġġetti rilevanti jew li tipprovdi/-jipprovdi servizzi li jinvolvu l-użu ta' dawk l-oġġetti, lil tali awtorità ta' infurzar tal-liġi, u
 - (iii) kwalunkwe riesportazzjoni jew trasferiment ta' kwalunkwe parti mill-konsenja li tkun diretta lejn pajjiż jew territorju li ma abolixxiex il-piena kapitali; jew
- (h) jekk l-esportatur ta' oġġetti għajr prodotti mediċinali ma jkunx ikkonkluda ftehim legalment vinkolanti msemmi fil-punt (g), mal-utent aħhari.
- (2) L-esportaturi li jagħmlu użu minn din l-awtorizzazzjoni ġenerali għall-esportazzjoni EU GEA 2019/125 għandhom jinnotifikaw lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru li fih ikunu residenti jew stabbiliti meta jużaw din l-awtorizzazzjoni ġenerali għall-esportazzjoni għall-ewwel darba sa mhux aktar tard minn 30 jum mid-data ta' meta ssehh l-ewwel esportazzjoni.
- Fid-dikjarazzjoni doganali; l-esportaturi għandhom jirrapportaw ukoll il-fatt li qed jużaw din l-awtorizzazzjoni ġenerali għall-esportazzjoni EU GEA 2019/125 billi fil-kaxxa 44 jindikaw il-kodiċi rilevanti li jinsab fil-bażi ta' data TARIC.
- (3) L-Istati Membri għandhom jiddefinixxu r-rekwiżiti ta' rappurtar marbuta mal-użu ta' din l-awtorizzazzjoni ġenerali għall-esportazzjoni kif ukoll kwalunkwe informazzjoni addizzjonali li l-Istat Membru li minnu ssir l-esportazzjoni jista' jirrikjedi f'dak li jirrigwarda l-oġġetti esportati skont din l-awtorizzazzjoni ġenerali għall-esportazzjoni.

Stat Membru jista' jobbliġa lill-esportaturi residenti jew stabbiliti f'dak l-Istat Membru biex jirreġistraw qabel ma jużaw din l-awtorizzazzjoni ġenerali għall-esportazzjoni għall-ewwel darba. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 20(1) tar-Regolament (UE) 2019/125, ir-reġistrazzjoni għandha tkun awtomatika u kkonfermata mill-awtoritajiet kompetenti lill-esportatur mingħajr dewmien u f'kull każ, fi żmien għaxart ijiem tax-xogħol minn meta tiġi rċevuta.

▼B

ANNEX VI

**LISTA TAT-TERRITORJI TAL-ISTATI MEMBRI MSEMMIJIN
FL-ARTIKOLU 11(2)**

DANIMARKA:

— Il-Groenlandja

FRANZA:

— Il-Kaledonja l-ġdida u d-Dipendenzi taghha,

— Il-Polinezja Franciża,

— It-Territorji Franciżi tan-Nofs in-Nhar u Antartiċi,

— Il-Gzejjer Wallis u Futuna,

— St Pierre u Miquelon

ĠERMANJA:

— Büsingen

▼B

ANNEX VII

**FORMOLA TA' AWTORIZZAZZJONI TAL-ESPORTAZZJONI JEW
TAL-IMPORTAZZJONI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 21(1)**

Speċifikazzjoni teknika:

Id-daqs tal-formola li ġejja għandu jkun 210×297 mm b'tolleranza massima ta' 5 mm inqas u 8 mm aktar. Il-kaxxi huma bbażati fuq unità ta' kejl ta' wieħed minn għaxra ta' pulzier orizzontalment u wieħed minn sitta ta' pulzier vertikament. Is-suddiviżjonijiet huma bbażati fuq unità ta' kejl ta' wieħed minn għaxra ta' pulzier orizzontalment.



UNJONI EWROPEA

AWTORIZZAZZJONI GHAL-ESPORTAZZJONI/IMPORTAZZJONI TA' TAGHMIR TAT-TORTURA	1	Applikant (isem shih, indirizz, numru doganali) <input type="checkbox"/>	Tip <input type="checkbox"/>	AWTORIZZAZZJONI GHAL-ESPORTAZZJONI JEW L-IMPORTAZZJONI TA' OĠĠETTI LI JISTGHU JINTUŻAW GHAT-TORTURA (REGOLAMENT (UE) 2019/125)			
	2	Destinarju (isem shih u indirizz)		3	Awtorizzazzjoni Nru <input type="checkbox"/> Esportazzjoni <input type="checkbox"/> Importazzjoni		
				4	Data ta' skadenza	<input type="text"/>	
	5	Agent/Rapprezentant (jekk differenti mill-applikant)		6	Pajjiz fejn jinsabu l-oġġetti	Kodiċi	
				7	Pajjiz tad-destinazzjoni	Kodiċi	
				8	Stat Membru fejn ser issehh il-procedura Doganali		
	9	Utent finali (isem shih u indirizz)		L-awtorità tal-hrug			
	10	Deskrizzjoni tal-oġġett		11	Ogġett Nru 1	12	Kodiċi CN
						13	Kwantità
	14	Rekwiziti u kondizzjonijiet speċifiċi					
10	Deskrizzjoni tal-oġġett		11	Ogġett Nru 2	12	Kodiċi CN	
					13	Kwantità	
14	Rekwiziti u kondizzjonijiet speċifiċi						
10	Deskrizzjoni tal-oġġett		11	Ogġett Nru 3	12	Kodiċi CN	
					13	Kwantità	
14	Rekwiziti u kondizzjonijiet speċifiċi						
15	Is-sottofirmat jiccertifika li, skont l-Artikolu 9(1) tar-Regolament (UE) 2019/125 u soġġett għar-rekwiziti, il-kondizzjonijiet u l-proċeduri stabbiliti f' din il-formola u l-anness(i) li jirreferi għalihom, l-awtorità kompetenti awtorizzat [esportazzjoni] [importazzjoni] (hassar bħala mhux adatt) li tikkoncerna l-oġġetti deskritti f'kaxxa 10.						
16	Numru ta' annessi		<input type="text"/>				
	Magħmul fi (post, data)						
	Isem (ittajpat jew b'ittri kapitali)						
	Firma:			(Timbru tal-awtorità tal-hrug)			

▼B

Noti ta' spjegazzjoni għall-formola

“Awotrizzazzjoni għall-esportazzjoni jew l-importazzjoni ta' oġġetti li jistgħu jintużaw għat-tortura (Regolament (UE) 2019/125)”.

Din il-formola ta' awtorizzazzjoni għandha tintuża għall-hruġ ta' awtorizzazzjoni għal esportazzjoni jew importazzjoni ta' oġġetti f'konformità mar-Regolament (UE) 2019/125 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽¹⁾. M'għandhiex tintuża biex tiġi awtorizzata l-provvista ta' assistenza teknika.

L-awtorità tal-hruġ hija l-awtorità ddefinita fil-punt h tal-Artikolu 2 tar-Regolament (UE) 2019/125 stabbilit fl-Anness I għal dak ir-Regolament.

L-awtorizzazzjonijiet għandhom jinharġu fuq din il-formola ta' paġna waħda, li għandha tkun stampata fuq iż-żewġ naħat. L-uffiċċju doganali kompetenti jnaqqas il-kwantitajiet tal-esportazzjoni mill-kwantità totali disponibbli. Għandu jiżgura li l-oġġetti differenti soġġetti għall-awtorizzazzjoni jkunu separati b'mod ċar għal-din l-iskop.

Fejn il-proċeduri nazzjonali tal-Istati Membri jehtieġu kopji addizzjonali tal-formola (bħal pereżempju għall-applikazzjoni) din il-formola ta' awtorizzazzjoni tista' tiġi inkluża f'sett ta' formoli li fihom il-kopji meħtieġa skont ir-regoli nazzjonali applikabbli. Fil-kaxxa ta' fuq il-kaxxa 3 ta' kull kampjun fil-marġni fuq ix-xellug għandu jiġi indikat b'mod ċar għal-liema skop (pereżempju applikazzjoni, kopja għall-applikant) huma maħsuba l-kopji rilevanti. Kampjun wiehed biss għandu jkun il-formola ta' awtorizzazzjoni mniżżla fl-Anness VII għar-Regolament (UE) 2019/125.

Kaxxa 1	Applikant:	Jekk jogħġbok indika isem l-applikant u l-indirizz shih. In-numru doganali tal-applikant jista' wkoll jiġi indikat (fakultattiv fil-biċċa l-kbira tal-każijiet). It-tip ta' applikant għandu jiġi indikat (fakultattiv) fil-kaxxa rilevanti, billi jintużaw in-numri 1, 2 jew 4 li jirreferu għall-punti stabbiliti fid-definizzjoni tal-Artikolu 2(i) tar-Regolament (UE) 2019/125.
Kaxxa 3	Nru tal-Awtorizzazzjoni:	Jekk jogħġbok imla n-numru u ttikkja jew il-kaxxa tal-esportazzjoni jew dik tal-importazzjoni. Ara l-Artikolu 2(d) u 2(e) u l-Artikolu 34 tar-Regolament (UE) 2019/125 għad-definizzjonijiet tat-termini “esportazzjoni” u “importazzjoni”.
Kaxxa 4	Data ta' skadenza:	Jekk jogħġbok niżżel id-data (żewġ numri), ix-xahar (żewġ numri) u s-sena (erba' numri).
Kaxxa 5	Aġent/rappreżentant	Jekk jogħġbok indika l-isem ta' rappreżentant debitament awtorizzat jew aġent (doganali) li jaġixxi f'isem l-applikant, jekk l-applikazzjoni ma tkunx ippreżentata mill-applikant. Ara wkoll l-Artikolu 18 tar-Regolament (UE) Nru. 952/201.
Kaxxa 6	Pajjiż fejn jinsabu l-oġġetti:	Jekk jogħġbok niżżel kemm l-isem tal-pajjiż ikkonċernat kif ukoll il-kodiċi tal-pajjiż rilevanti meħud mill-kodiċijiet stabbiliti skont ir-Regolament (KE) Nru. 471/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾ . Ara r-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru. 1106/2012 ⁽³⁾ .

⁽¹⁾ Regolament (UE) 2019/125 tal-Parlament u tal-Kunsill tas-16 ta' Jannar 2019 dwar il-kummerċ ta' ċerti oġġetti li jistgħu jintużaw għall-piena kapitali, it-tortura jew trattament jew pieneni ohra krudili, inumani jew degradanti (ĠU L 30, 31.1.2019, p. 1).

⁽²⁾ Regolament (KE) Nru 471/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas- 6 ta' Mejju 2009 dwar statistika Komunitarja relatata mal-kummerċ estern ma' pajjiżi li mhumiex membri u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1172/95 (ĠU L 152, 16.6.2009, p. 23).

⁽³⁾ Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1106/2012 tas- 27 ta' Novembru 2012 li jimplimenta r-Regolament (KE) Nru 471/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar statistika Komunitarja relatata mal-kummerċ estern ma' pajjiżi li mhumiex membri, fir-rigward tal-aġġornament tan-nomenklatura tal-pajjiżi u t-territorji (ĠU L 328, 28.11.2012, p. 7).

▼ B

Kaxxa 7	Pajjiż destinatariju:	Jekk jogħġbok niżżeġ kemm l-isem tal-pajjiż ikkonċernat kif ukoll il-kodiċi tal-pajjiż rilevanti meħud mill-kodiċijiet stabbiliti skont ir-Regolament (KE) Nru 471/2009. Ara r-Regolament (UE) No 1106/2012.
Kaxxa 10	Deskrizzjoni tal-oġġett:	<p>Jekk jogħġbok qis li tinkludi d-data fuq il-pakkett tal-oġġetti kkonċernati. Innota li l-valur tal-oġġetti jista' wkoll jiġi indikat f'kaxxa 10.</p> <p>Jekk ma jkunx hemm biżżejjed spazju f'kaxxa 10, jekk jogħġbok kompli fuq folja vojta mehmuża, waqt li ssemmi n-numru tal-awtorizzazzjoni. Jekk jogħġbok indika n-numru ta' annessi fil-kaxxa 16.</p> <p>Din il-formola hija maħsuba għall-użu ta' mhux aktar minn tliet tipi differenti ta' oġġetti (ara l-Annessi II u III għar-Regolament (UE) 2019/125). Jekk ikun meħtieġ li tiġi awtorizzata l-esportazzjoni jew l-importazzjoni ta' aktar minn tliet tipi ta' oġġetti, jekk jogħġbok agħti żewġ awtorizzazzjonijiet.</p>
Kaxxa 11	Nru tal-Oġġett:	Din il-kaxxa jeħtieġ li timtela fuq wara tal-formola biss. Jekk jogħġbok żgura li n-Nru tal-Oġġett jikkorrispondi man-numru tal-oġġett stampat f'Kaxxa 11 li jinsab maġenb id-deskrizzjoni tal-oġġett rilevanti fuq in-naħa fejn trid tara.
Kaxxa 14	Rekwiżiti u kondizzjonijiet speċifiċi:	Jekk ma jkunx hemm biżżejjed spazju f'kaxxa 14, jekk jogħġbok kompli fuq folja vojta mehmuża, waqt li ssemmi n-numru tal-awtorizzazzjoni. Jekk jogħġbok indika n-numru ta' annessi fil-kaxxa 16.
Kaxxa 16	Numru ta' annessi:	Jekk jogħġbok indika n-numru ta' annessi, jekk ikun hemm (ara l-ispejgazzjonijiet għal kaxxi 10 u 14).

▼B

ANNEX VIII

**FORMOLA TA' AWTORIZZAZZJONI GHALL-PROVVISTA TA'
SERVIZZI TA' SENSERJA MSEMMLJA FL-ARTIKOLU 21(1)**

Speċifikazzjoni teknika:

Il-formola li ġejja għandu jkollha daqs ta' 210×297 mm b'tolleranza massima ta' 5 mm inqas u 8 mm aktar. Il-kaxxi huma bbażati fuq unità ta' kejl ta' wieħed minn għaxra ta' pulzier orizzontalment u wieħed minn sitta ta' pulzier vertikament. Is-suddiviżjonijiet huma bbażati fuq unità ta' kejl ta' wieħed minn għaxra ta' pulzier orizzontalment.



UNJONI EWROPEA

Awtorizzazzjoni ta' Servizzi ta' Senserija Regolament (UE) 2019/125	1	1	Sensar rikjedenti (isem shih u indirizz) <input type="checkbox"/>	AWTORIZZAZZJONI GHALL-PROVVISTA TA' SERVIZZI TA' SENSERIJA RELATATI MA' OĠĠETTI LI JISTGĦU JINTUŻAW GHAT TORTURA JEW GHALL-PIENA KAPITALI (REGOLAMENT (UE) 2019/125)		
	2	2	Persuna fizika jew persuna ġuridika, entità jew korp li jespertaw l-oġġetti mill-pajjiż terz rilevanti għall-pajjiż terz ta' destinazzjoni (issem shih u indirizz)			3
	5	5	Destinatariju fill-pajjiż terz ta' destinazzjoni (issem shih u indirizz) <input type="checkbox"/> Utent aħhari <input type="checkbox"/> Distributtur <input type="checkbox"/> Ohrajn	4	Data ta' skadenza	
	6	6	L-utent aħhari jew id distributtur fil-pajjiż terz ta' destinazzjoni (isem shih u indirizz) jekk differenti minn destinatariju <input type="checkbox"/> Utent aħhari <input type="checkbox"/> Distributtur	6	Pajjiż terz fejn jinsabu l-oġġetti	Kodiċi tal-pajjiż
	7	7		Pajjiż terz ta' destinazzjoni	Kodiċi tal-pajjiż	
	8	8	Stat Membru li fih is-sensar kuwa residenti jew stabbilit Jekk m'hemm ebda tall Stat Membru, l-istat Membru li tiegħu s-sensar kuwa persuna ġuridika, entità jew korp nazzjonali jew inkorporati	9	Stat Membru li fih is-sensar kuwa residenti jew stabbilit Jekk m'hemm ebda tall Stat Membru, l-istat Membru li tiegħu s-sensar kuwa persuna ġuridika, entità jew korp nazzjonali jew inkorporati	
	1	10	Partijiet terzi involuti (eż. agent)	Awtorità emittenti		
	11	11	Uzu aħhari (meta jkun xieraq)	12 Informazzjoni preċiża dwar fejn jinsabu l-oġġetti fil-pajjiż terz il fih jinsabu l-oġġetti		
	13	13	Deskrizzjoni tal-oġġett	14	Nru tal-Oggett 1	15
					16	Kwantità
					17	Munita u valur
13	13	Deskrizzjoni tal-oġġett	14	Nru tal-Oggett 2	15	Kodiċi SA
					16	Kwantità
					17	Munita u valur
13	13	Deskrizzjoni tal-oġġett	14	Nru tal-Oggett 3	15	Kodiċi SA
					16	Kwantità
					17	Munita u valur
18	18 Rekwiżiti u kundizzjonijiet specifici					
19	19 Is-sottofinmat jiccertifika li skont l-Artikolu 9(1) tar-Regolament (UE) 2019/125 u s-sogġett għar-rekwiżiti, il-kundizzjonijiet u proċeduri stabbiliti f'din il-formola u l-anness (i) li jimeferi għalihom, l-awtorità kompetenti awtorizzat servizzi ta' senserija li jikkonċernaw l-oġġetti deskritti f'kaxxa 13.					
20	20 Numru ta' annessi					
Magħmul fi (post, data)						
Isem (ttajpjat jew b'titri kapitali)						
Firma: (Timbru tal-awtorità emittenti)						

▼ B

Noti ta' spjegazzjoni dwar il-formola

“Awtorizzazzjoni għall-provvista ta' servizzi ta' senserija relatati ma' oġġetti li jistgħu jintużaw għall-piena kapitali jew għat-tortura (Regolament (UE) 2019/125 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (1))”

Din il-formola ta' awtorizzazzjoni tintuża għall-ħruġ ta' awtorizzazzjoni għal servizzi ta' senserija skont ir-Regolament (UE) 2019/125.

L-awtorità emittenti hija l-awtorità ddefinita fil-punt (h) tal-Artikolu 2 tar-Regolament (UE) 2019/125. Hija awtorità li hija inkluża fil-lista ta' awtoritajiet kompetenti fl-Anness I ta' dak ir-Regolament.

Kaxxa 1	Sensar rikjedenti	Jekk jogħġbok indika l-isem u l-indirizz sħiħ tas-sensar rikjedenti. Sensar huwa definit fil-punt (l) tal-Artikolu 2 tar-Regolament (UE) 2019/125.
Kaxxa 3	Nru tal-Awtorizzazzjoni	Jekk jogħġbok niżżeġ in-numru u mmarka l-kaxxa adatta li tindika jekk l-awtorizzazzjoni hijiex waħda individwali jew globali (ara l-punti (p) u (q) tal-Artikolu 2 tar-Regolament (UE) 2019/125 għad-definizzjonijiet).
Kaxxa 4	Data ta' skadenza	Jekk jogħġbok niżżeġ il-jum (żewġ numri), ix-xahar (żewġ numri) u s-sena (erba' numri). Il-perijodu ta' validità ta' awtorizzazzjoni individwali hija minn tliet xhur sa tnax-il xahar u dak ta' awtorizzazzjoni globali minn sena sa tliet snin. Meta l-perijodu ta' validità jintemm, tista' tintalab estensjoni jekk tkun meħtieġa.
Kaxxa 5	Destinatarju	Jekk jogħġbok indika, minbarra l-isem u l-indirizz, jekk id-destinatarju fil-pajjiż terz ta' destinazzjoni huwiex utent aħhari, distributtur kif imsemmija fil-punt (r) tal-Artikolu 2 tar-Regolament (UE) 2019/125 jew parti li jkollha rwol ieħor fit-tranzazzjoni. Jekk id-destinatarju jkun distributtur iżda juża wkoll parti mill-kunsinna għal użu aħhari speċifiku, jekk jogħġbok immarka kemm “Distributtur” kif ukoll “Utent aħhari” u semmi l-użu aħhari fil-kaxxa 11.
Kaxxa 6	Pajjiż terz fejn jinsabu l-oġġetti	Jekk jogħġbok niżżeġ kemm l-isem tal-pajjiż ikkonċernat kif ukoll il-kodiċi tal-pajjiż rilevanti meħud mill-kodiċijiet stabbiliti skont ir-Regolament (KE) Nru 471/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (2). Ara r-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1106/2012 (3).
Kaxxa 7	Pajjiż terz ta' destinazzjoni	Jekk jogħġbok niżżeġ kemm l-isem tal-pajjiż ikkonċernat kif ukoll il-kodiċi tal-pajjiż rilevanti meħud mill-kodiċijiet stabbiliti skont ir-Regolament (KE) Nru 471/2009. Ara r-Regolament (UE) Nru 1106/2012.
Kaxxa 9	Stat Membru emittenti	Jekk jogħġbok niżżeġ fil-linja xierqa kemm l-isem tal-Istat Membru kkonċernat kif ukoll il-kodiċi tal-pajjiż rilevanti meħud mill-kodiċijiet stabbiliti skont ir-Regolament (KE) Nru 471/2009. Ara r-Regolament (UE) Nru 1106/2012.
Kaxxa 11	Użu aħhari	Jekk jogħġbok agħti deskrizzjoni preċiża tal-użu li se jsir mill-oġġetti u indika wkoll jekk l-utent aħhari huwiex awtorità tal-infurzar tal-liġi kif definita fil-punt (c) tal-Artikolu 2 tar-Regolament (UE) 2019/125 jew fornitur ta' tahrig dwar l-użu tal-oġġetti soġġetti għal senserija. Halli vojt jekk is-servizzi ta' senserija jiġu pprovduti lil distributtur, sakemm id-distributtur innifsu ma jużax parti mill-oġġetti għal użu aħhari speċifiku.

(1) Regolament (UE) 2019/125 tal-Parlament u tal-Kunsill tas-16 ta' Jannar 2019 dwar il-kummerċ ta' ċerti oġġetti li jistgħu jintużaw għall-piena kapitali, it-tortura jew trattament jew pjeni oħra krudili, inumani jew degradanti (ĠU L 30, 31.1.2019, p. 1).

(2) Ir-Regolament (KE) Nru 471/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Mejju 2009 dwar statistika Komunitarja relatata mal-kummerċ estern ma' pajjiżi li mhumiex membri u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1172/95 (ĠU L 152, 16.6.2009, p. 23).

(3) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1106/2012 tas-27 ta' Novembru 2012 li jimplimenta r-Regolament (KE) Nru 471/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar statistika Komunitarja relatata mal-kummerċ estern ma' pajjiżi li mhumiex membri, fir-rigward tal-aġġornament tan-nomenklatura tal-pajjiżi u t-territorji (ĠU L 328, 28.11.2012, p. 7).

▼B

Kaxxa 12	Il-post preċiż fejn jinsabu l-oġġetti fil-pajjiż terz li se jiġu esportati minnu.	Jekk jogħġbok iddeskrivi fejn jinsabu l-oġġetti fil-pajjiż terz li minnu se jiġu fornuti lill-persuna, lill-entità jew lill-korp imsemmi fil-kaxxa 2. Il-post irid ikun indirizz fil-pajjiż imsemmi fil-kaxxa 6 jew informazzjoni simili li tiddeskrivi fejn jinsabu l-oġġetti. Innota li mhux permess li tniżżel numru ta' kaxxa postali jew indirizz postali simili.
Kaxxa 13	Deskrizzjoni tal-oġġett	Id-deskrizzjoni tal-oġġetti tinkludi referenza għal oġġett speċifiku fl-Anness III jew IV tar-Regolament (UE) 2019/125. Jekk jogħġbok ikkunsidra li tinkludi data dwar l-imballaġġ tal-oġġetti kkonċernati. Jekk ma jkunx hemm biżżejjed spazju f'kaxxa 13, jekk jogħġbok kompli fuq folja vojta meħmuża, u niżżel in-numru tal-awtorizzazzjoni. Jekk jogħġbok indika n-numru ta' annessi f'kaxxa 20.
Kaxxa 14	Nru tal-Oġġett	Din il-kaxxa trid timtela fuq wara tal-formola biss. Jekk jogħġbok żgura li n-Nru tal-Oġġett jikkorrispondi għan-numru tal-oġġett stampat f'Kaxxa 14 li jinsab hdejn id-deskrizzjoni tal-oġġett rilevanti fuq il-view side.
Kaxxa 15	Kodiċi SA	Il-kodiċi SA huwa kodiċi doganali assenjat lill-oġġetti fis-Sistema Armonizzata. Meta l-kodiċi min-Nomenklatura Magħquda tal-UE jkun magħruf, dak il-kodiċi jista' jintuża minflok. Ara r-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/1821 ⁽⁴⁾ għall-verżjoni kurrenti tan-Nomenklatura Magħquda.
Kaxxa 17	Munita u valur	Jekk jogħġbok indika l-valur u l-munita billi tuża l-prezz pagabbli (mingħajr ma tikkonvertih). Jekk dak il-prezz ma jkunx magħruf, jiġi ddikjarat il-valur stmat, preċedut bl-akronimu EV. Il-munita trid tiġi indikata bl-użu tal-kodiċi alfabetiku ISO 4217:2015).
Kaxxa 18	Rekwiziti u kundizzjonijiet speċifiċi	Il-kaxxa 18 tikkonċerna l-oġġetti 1, 2 jew 3 (jekk jogħġbok speċifika meta jkun xieraq) deskritti f'kaxxi 14 sa 16 li jippreċeduha. Jekk ma jkunx hemm biżżejjed spazju fil-kaxxa 18, jekk jogħġbok kompli fuq folja vojta meħmuża, u niżżel in-numru tal-awtorizzazzjoni. Jekk jogħġbok indika n-numru ta' annessi fil-kaxxa 20.
Kaxxa 20	Numru ta' annessi	Jekk jogħġbok indika n-numru ta' annessi, jekk ikun hemm (ara l-ispejgazzjonijiet għall-kaxxi 13 u 18).

⁽⁴⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/1821 tas-6 ta' Ottubru 2016 li jemenda l-Anness I tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni (ĠU L 294, 28.10.2016, p. 1).

▼B

ANNEX IX

**FORMOLA TA' AWTORIZZAZZJONI GHALL-PROVVISTA TA'
ASSISTENZA TEKNIKA MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 21(1)**

Speċifikazzjoni teknika:

Id-daqs tal-formola għandu jkun 210×297 mm b'tolleranza massima ta' 5 mm inqas u 8 mm aktar. Il-kaxxi huma bbażati fuq unità ta' kejl ta' wieħed minn għaxra ta' pulzier orizzontalment u wieħed minn sitta ta' pulzier vertikalment. Is-suddiviżjonijiet huma bbażati fuq unità ta' kejl ta' wieħed minn għaxra ta' pulzier orizzontalment.



UNJONI EWROPEA		
Awtoritazzjoni ta' Assistenza Teknika (Regolament (UE) 2019/125)	1 Formatur tal-assistenza teknika (persuna fiżika jew korp jew entità oħra): <input type="checkbox"/>	AWTORIZZAZZJONI GĦALL-PROVVISTA TA' ASSISTENZA TEKNIKA RELATA TA' MA' OĠĠETTI LI JIS TONGU JINTUŻAW GĦAT-TORTURA JEW GĦALL-PIENA KAPITALI (REGOLAMENT (UE) 2019/125)
	2 Persuna fiżika jew persuna giuridika, entità jew korp ta' assistenza teknika oħra (għal provvisti li jkunu ta' natura ta' assistenza teknika):	3 Perso ta' A. ta' natura ta' A. ta' natura ta' A. ta' natura ta' <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 7a <input type="checkbox"/> 7b
	5 Il-persuna fiżika jew giuridika, l-entità, jew il-korp msemmija f'Artikolu 2, li huma: <input type="checkbox"/> M. ta' natura ta' <input type="checkbox"/> A. ta' natura ta' <input type="checkbox"/> B. ta' natura ta' <input type="checkbox"/> C. ta' natura ta' <input type="checkbox"/> D. ta' natura ta' <input type="checkbox"/> E. ta' natura ta'	4 Titolu ta' assistenza
	6 Il-persuna fiżika jew giuridika, l-entità, jew il-korp msemmija f'Artikolu 2, li huma: <input type="checkbox"/> M. ta' natura ta' <input type="checkbox"/> A. ta' natura ta' <input type="checkbox"/> B. ta' natura ta' <input type="checkbox"/> C. ta' natura ta' <input type="checkbox"/> D. ta' natura ta' <input type="checkbox"/> E. ta' natura ta'	6 Il-persuna fiżika jew korp ta' assistenza teknika oħra (għal provvisti li jkunu ta' natura ta' assistenza teknika): 7 Din l-awtorizzazzjoni tappoqni l-applikazzjoni għal: <input type="checkbox"/> Provvista unika ta' assistenza teknika <input type="checkbox"/> Assistenza teknika provvida ta' persuni ta' natura ta' assistenza teknika oħra (għal provvisti li jkunu ta' natura ta' assistenza teknika)
	8 Il-persuna fiżika jew giuridika, l-entità, jew il-korp msemmija f'Artikolu 2, li huma: <input type="checkbox"/> M. ta' natura ta' <input type="checkbox"/> A. ta' natura ta' <input type="checkbox"/> B. ta' natura ta' <input type="checkbox"/> C. ta' natura ta' <input type="checkbox"/> D. ta' natura ta' <input type="checkbox"/> E. ta' natura ta'	8 Il-persuna fiżika jew korp ta' assistenza teknika oħra (għal provvisti li jkunu ta' natura ta' assistenza teknika): 9 Il-persuna fiżika jew korp ta' assistenza teknika oħra (għal provvisti li jkunu ta' natura ta' assistenza teknika):
	9 Il-persuna fiżika jew giuridika, l-entità, jew il-korp msemmija f'Artikolu 2, li huma: <input type="checkbox"/> M. ta' natura ta' <input type="checkbox"/> A. ta' natura ta' <input type="checkbox"/> B. ta' natura ta' <input type="checkbox"/> C. ta' natura ta' <input type="checkbox"/> D. ta' natura ta' <input type="checkbox"/> E. ta' natura ta'	10 Il-persuna fiżika jew korp ta' assistenza teknika oħra (għal provvisti li jkunu ta' natura ta' assistenza teknika):
	10 Il-persuna fiżika jew giuridika, l-entità, jew il-korp msemmija f'Artikolu 2, li huma: <input type="checkbox"/> M. ta' natura ta' <input type="checkbox"/> A. ta' natura ta' <input type="checkbox"/> B. ta' natura ta' <input type="checkbox"/> C. ta' natura ta' <input type="checkbox"/> D. ta' natura ta' <input type="checkbox"/> E. ta' natura ta'	11 Il-persuna fiżika jew korp ta' assistenza teknika oħra (għal provvisti li jkunu ta' natura ta' assistenza teknika):
	11 Il-persuna fiżika jew giuridika, l-entità, jew il-korp msemmija f'Artikolu 2, li huma: <input type="checkbox"/> M. ta' natura ta' <input type="checkbox"/> A. ta' natura ta' <input type="checkbox"/> B. ta' natura ta' <input type="checkbox"/> C. ta' natura ta' <input type="checkbox"/> D. ta' natura ta' <input type="checkbox"/> E. ta' natura ta'	12 Il-persuna fiżika jew korp ta' assistenza teknika oħra (għal provvisti li jkunu ta' natura ta' assistenza teknika):
	12 Il-persuna fiżika jew giuridika, l-entità, jew il-korp msemmija f'Artikolu 2, li huma: <input type="checkbox"/> M. ta' natura ta' <input type="checkbox"/> A. ta' natura ta' <input type="checkbox"/> B. ta' natura ta' <input type="checkbox"/> C. ta' natura ta' <input type="checkbox"/> D. ta' natura ta' <input type="checkbox"/> E. ta' natura ta'	13 Il-persuna fiżika jew korp ta' assistenza teknika oħra (għal provvisti li jkunu ta' natura ta' assistenza teknika):
	13 Il-persuna fiżika jew giuridika, l-entità, jew il-korp msemmija f'Artikolu 2, li huma: <input type="checkbox"/> M. ta' natura ta' <input type="checkbox"/> A. ta' natura ta' <input type="checkbox"/> B. ta' natura ta' <input type="checkbox"/> C. ta' natura ta' <input type="checkbox"/> D. ta' natura ta' <input type="checkbox"/> E. ta' natura ta'	14 Il-persuna fiżika jew korp ta' assistenza teknika oħra (għal provvisti li jkunu ta' natura ta' assistenza teknika):

▼B

Noti ta' spjegazzjoni dwar il-formola

“Awtorizzazzjoni għall-provvista ta' assistenza teknika relatata ma' oġġetti li jistgħu jintużaw għall-piena kapitali jew għat-tortura (Regolament (UE) 2019/125 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾)”.

Din il-formola ta' awtorizzazzjoni għandha tintuża biex tawtorizza provvista ta' assistenza teknika skont ir-Regolament (UE) 2019/125. Jekk l-assistenza teknika takkumpanja esportazzjoni li tkun għet awtorizzata mir-Regolament (UE) 2019/125 jew skont dak ir-Regolament, din il-formola ma tintużax, hlief fil-kazijiet li ġejjin:

- l-assistenza teknika tikkonċerna oġġetti elenkati fl-Anness II għar-Regolament (UE) 2019/125 (ara l-Artikolu 3(2)); jew
- l-assistenza teknika relatata ma' oġġetti elenkati fl-Anness III jew fl-Anness IV għar-Regolament (UE) 2019/125 tmur lil hinn minn dak li huwa meħtieġ għall-installazzjoni, l-operazzjoni, il-manutenzjoni jew it-tiswija tal-oġġetti esportati (ara l-Artikolu 21(2) u, fir-rigward ta' oġġetti elenkati fl-Anness IV, Parti I tal-Awtorizzazzjoni Ġenerali tal-Unjoni għall-Esportazzjoni EU GEA (UE) 2019/125 fl-Anness V għar-Regolament (UE) 2019/125).

L-awtorità emittenti hija l-awtorità ddefinita fil-punt (h) tal-Artikolu 2 tar-Regolament (UE) 2019/125. Hija awtorità li hija inkluża fil-lista ta' awtoritajiet kompetenti fl-Anness I ta' dak ir-Regolament.

L-awtorizzazzjonijiet jinħarġu f'din il-formola ta' paġna waħda b'annessi kif meħtieġ.

Kaxxa 1	Fornitur ta' assistenza teknika rikjedenti	Jekk jogħġbok indika l-isem u l-indirizz sħiħ tal-applikant. Fornitur ta' assistenza teknika huwa definit fil-punt (m) tal-Artikolu 2 tar-Regolament (UE) 2019/125. Jekk l-assistenza teknika takkumpanja esportazzjoni li tkun inghatat awtorizzazzjoni, jekk jogħġbok indika wkoll in-numru doganali tal-applikant, jekk ikun possibbli, u indika n-numru tal-awtorizzazzjoni tal-esportazzjoni relatata fil-kaxxa 14.
Kaxxa 3	Nru tal-Awtorizzazzjoni	Jekk jogħġbok niżżel in-numru u mmarka l-kaxxa adatta li tindika l-Artikolu tar-Regolament (UE) 2019/125 li l-awtorizzazzjoni hija bbażata fuqu.
Kaxxa 4	Data ta' skadenza	Jekk jogħġbok niżżel il-jum (żewġ numri), ix-xahar (żewġ numri) u s-sena (erba' numri). Il-perijodu ta' validità ta' awtorizzazzjoni huwa minn tliet xhur sa tnax-il xahar. Meta l-perijodu ta' validità jintemm, tista' tintalab estensjoni jekk tkun meħtieġa.
Kaxxa 5	L-attività tal-persuna fiżika jew ġuridika, l-entità jew il-korp imsemmija fil-punt 2	Jekk jogħġbok indika l-attività ewlenija tal-persuna, l-entità jew il-korp li l-assistenza teknika se tiġi pprovduta lilhom. It-terminu awtorità tal-infurzar tal-liġi huwa definit fil-punt (c) tal-Artikolu 2 tar-Regolament (UE) 2019/125. Jekk l-attività ewlenija mhijiex fil-lista, immarka “Ebda minn dawn” u ddeskrivi l-attività ewlenija bl-użu ta' kliem ġeneriku (pereżempju bejjieġh bl-ingrossa, bejjieġh bl-imnut, sptar).
Kaxxa 6	Il-pajjiż terz jew l-Istat Membru li l-assistenza teknika se tiġi pprovduta lilu.	Jekk jogħġbok niżżel kemm l-isem tal-pajjiż ikkonċernat kif ukoll il-kodiċi tal-pajjiż rilevanti meħud mill-kodiċijiet stabbiliti skont ir-Regolament (KE) Nru 471/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾ . Ara r-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1106/2012 ⁽³⁾ . Innota li f'kaxxa 6 Stat Membru jitniżżel biss jekk l-awtorizzazzjoni tkun ibbażata fuq l-Artikolu 4 tar-Regolament (UE) 2019/125.

⁽¹⁾ Ir-Regolament (UE) 2019/125 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Jannar 2019 dwar il-kummerċ ta' ċerti oġġetti li jistgħu jintużaw għall-piena kapitali, it-tortura jew trattament jew pjeni krudili, inumani jew degradanti oħra (GU L 30, 31.1.2019, p. 1).

⁽²⁾ Ir-Regolament (KE) Nru 471/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Mejju 2009 dwar statistika Komunitarja relatata mal-kummerċ estern ma' pajjiżi li mhumiex membri u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1172/95 (GU L 152, 16.6.2009, p. 23).

⁽³⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1106/2012 tas-27 ta' Novembru 2012 li jimplementa r-Regolament (KE) Nru 471/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar statistika Komunitarja relatata mal-kummerċ estern ma' pajjiżi li mhumiex membri, fir-rigward tal-aġġornament tan-nomenklatura tal-pajjiżi u t-territorji (GU L 328, 28.11.2012, p. 7).

▼ B

Kaxxa 7	Tip ta' awtorizzazzjoni	Jekk joghġbok indika jekk il-provvista ta' assistenza teknika tinghatax matul perijodu partikolari u, jekk iva, iddikjara l-perijodu f'jiem, ġimgħat jew xhur li matulu l-fornitur ta' assistenza teknika jrid iwieġeb għal talbiet għal pariri, appoġġ jew taħriġ. Provvista unika ta' assistenza teknika tikkonċerna talba speċifika waħda għal pariri jew appoġġ jew taħriġ speċifiku (anke jekk jikkonċerna kors li jingħata tul diversi ġranet).
Kaxxa 8	Stat Membru emittenti	Jekk joghġbok niżżel fil-linja xierqa kemm l-isem tal-Istat Membru kkonċernat kif ukoll il-kodiċi tal-pajjiż rilevanti meħud mill-kodiċijiet stabbiliti skont ir-Regolament (KE) Nru 471/2009. Ara r-Regolament (UE) Nru 1106/2012.
Kaxxa 9	Deskrizzjoni tat-tip ta' oġġetti li l-assistenza teknika hija ddestinata għalihom.	Jekk joghġbok iddeskrivi t-tip ta' oġġetti li l-assistenza teknika hija ddestinata għalihom. Id-deskrizzjoni tinkludi referenza għal oġġett speċifiku fl-Anness II, III jew IV tar-Regolament (UE) 2019/125.
Kaxxa 10	Deskrizzjoni tal-assistenza teknika li hija awtorizzata	Jekk joghġbok iddeskrivi l-assistenza teknika b'mod ċar u preċiż. Dahhal referenza għad-data u n-numru ta' ftehim konkluż mill-fornitur tal-assistenza teknika jew ehmeż tali ftehim, meta jkun xieraq.
Kaxxa 11	Mod ta' provvista	Kaxxa 11 ma timentliex jekk l-awtorizzazzjoni tkun ibbażata fuq l-Artikolu 4 tar-Regolament (UE) 2019/125. Jekk l-assistenza teknika tkun ipprovduta minn pajjiż terz għajr il-pajjiż terz fejn ir-riċevitur ikun residenti jew stabbilit, jekk joghġbok niżżel kemm l-isem tal-pajjiż ikkonċernat kif ukoll il-kodiċi tal-pajjiż rilevanti meħud mill-kodiċijiet stabbiliti skont ir-Regolament (KE) Nru 471/2009. Ara r-Regolament (UE) Nru 1106/2012.
Kaxxa 12	Deskrizzjoni tat-taħriġ dwar l-użu ta' oġġetti li l-assistenza teknika hija ddestinata għalihom	Jekk joghġbok indika jekk l-appoġġ tekniku jew is-servizz tekniku kopert bid-definizzjoni ta' assistenza teknika fil-punt (f) tal-Artikolu 2 tar-Regolament (UE) 2019/125 jinkludix taħriġ għall-utenti tal-oġġetti rilevanti. Jekk joghġbok iddikjara x'tip ta' utenti se jirċievu dak it-taħriġ u speċifika l-oġġettivi u l-kontenuti tal-programm ta' taħriġ.
Kaxxa 14	Rekwiziti u kundizzjonijiet speċifiċi	Jekk ma jkunx hemm biżżejjed spazju fil-kaxxa 14, jekk joghġbok kompli fuq folja vojta mehmuża, u niżżel in-numru tal-awtorizzazzjoni. Jekk joghġbok indika n-numru ta' annessi fil-kaxxa 16.
Kaxxa 16	Numru ta' annessi	Jekk joghġbok indika n-numru ta' annessi, jekk ikun hemm (ara l-ispjegazzjonijiet għal kaxxi 10 u 14).



ANNEX X

REGOLAMENT IMHASSAR U ELENKU TAL-EMENDI SUĊĊESSIVI

Regolament (KE) Nru 1236/2005 tal-Kunsill (ĠU L 200, 30.7. 2005, p. 1)	
Regolament (KE) Nru 1377/2006 tal-Kummissjoni (ĠU L 255, 19.9.2006, p. 3)	
Regolament (KE) Nru 1791/2006 tal-Kunsill (ĠU L 363, 20.12.2006, p. 1)	It-tleltax-il iniċiż biss tal-Artikolu 1(1) f'dak li jirrigwarda r-Regolament (KE) Nru 1236/2005, u l-punt 13(5) tal-Anness
Regolament (KE) Nru 675/2008 tal-Kummissjoni (ĠU L 189, 17.7.2008, p. 14)	
Regolament (UE) Nru 1226/2010 tal-Kummissjoni (ĠU L 336, 21.12.2010, p. 13)	
Regolament ta' implimentazzjoni (UE) Nru 1352/2011 tal-Kummissjoni (ĠU L 338, 21.12.2011, p. 31)	
Regolament (KE) Nru 517/2013 tal-Kunsill (ĠU L 158, 10.6.2013, p. 1)	Biss l-Artikolu 1(1)(n), ir-raba' iniċiż u l-punt 16(4) tal-Anness
Regolament (UE) Nru 585/2013 tal-Kummissjoni (ĠU L 169, 21.6.2013, p. 46)	
Regolament (UE) Nru 37/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 18, 21.1.2014, p. 1)	Il-punt 12 biss tal-Anness
Regolament ta' implimentazzjoni (UE) Nru 775/2014 tal-Kummissjoni (ĠU L 210, 17.7.2014, p. 1)	
Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2015/1113 (ĠU L 182, 10.7.2015, p. 10)	
Regolament (UE) 2016/2134 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 338, 13.12.2016, p. 1)	
Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2018/181 (ĠU L 40, 13.2.2018, p. 1)	



ANNEX XI

TABELLA TA' KORRELAZZJONI

Regolament (KE) Nru 1236/2005	Dan ir-Regolament
Artikoli 1	Artikoli 1
Artikolu 2	Artikolu 2
Artikolu 3	Artikolu 3
Artikolu 4	Artikolu 4
Artikolu 4a	Artikolu 5
Artikolu 4b	Artikolu 6
Artikolu 4c	Artikolu 7
Artikolu 4d	Artikolu 8
Artikolu 4e	Artikolu 9
Artikolu 4f	Artikolu 10
Artikolu 5	Artikolu 11
Artikolu 6(1)	Artikolu 12(1)
Artikolu 6(2), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 12(2), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 6(2), it-tieni subparagrafu, frażi introdutturja	Artikolu 12(2), it-tieni subparagrafu, frażi introdutturja
Artikolu 6(2), it-tieni subparagrafu, l-ewwel inċiż	Artikolu 12(2), it-tieni subparagrafu, punt (a)
Artikolu 6(2), it-tieni subparagrafu, it-tieni inċiż	Artikolu 12(2), it-tieni subparagrafu, punt (b)
Artikolu 6(2), it-tielet subparagrafu	Artikolu 12(2), it-tielet subparagrafu
Artikolu 6(3), frażi introdutturja	Artikolu 12(3), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 6(3), punt 3.1	Artikolu 12(3), it-tieni subparagrafu
Artikolu 6(3), punt 3.2	Artikolu 12(3), it-tielet subparagrafu
Artikolu 6a	Artikolu 13
Artikolu 7	Artikolu 14
Artikolu 7a	Artikolu 15
Artikolu 7b	Artikolu 16
Artikolu 7c(1)	Artikolu 17(1)
Artikolu 7c(2)	Artikolu 17(2)
Artikolu 7c(3), frażi introdutturja	Artikolu 17(3), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 7c(3), punt 3.1	Artikolu 17(3), it-tieni subparagrafu
Artikolu 7c(3), punt 3.2	Artikolu 17(3), it-tielet subparagrafu
Artikolu 7c(3), punt 3.3	Artikolu 17(3), ir-raba' subparagrafu
Artikolu 7c(4)	Artikolu 17(4)
Artikolu 7d	Artikolu 18
Artikolu 7e	Artikolu 19
Artikolu 8	Artikolu 20
Artikolu 9	Artikolu 21
Artikolu 10	Artikolu 22
Artikolu 11	Artikolu 23

▼B

Regolament (KE) Nru 1236/2005	Dan ir-Regolament
Artikolu 12	Artikolu 24
Artikolu 12a	Artikolu 25
Artikolu 13(1), (2) u (3)	Artikolu 26(1), (2) u (3)
Artikolu 13(3a)	Artikolu 26(4)
Artikolu 13(4)	Artikolu 26(5)
Artikolu 13(5)	Artikolu 26(6)
Artikolu 13a	Artikolu 27
Artikolu 14	Artikolu 28
Artikolu 15a	Artikolu 29
Artikolu 15b	Artikolu 30
Artikolu 15c	Artikolu 31
Artikolu 15d	Artikolu 32
Artikolu 17	Artikolu 33
Artikolu 18	Artikolu 34
—	Artikolu 35
Artikolu 19	Artikolu 36
Anness I	Anness I
Anness II	Anness II
Anness III	Anness III
Anness IIIa	Anness IV
Anness IIIb	Anness V
Anness IV	Anness VI
Anness V	Anness VII
Anness VI	Anness VIII
Anness VII	Anness IX
—	Anness X
—	Anness XI